

RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
UNIVERSITÉ MOHAMED BOUDIAF - M'SILA

FACULTÉ DES LETTRES ET DES LANGUES
DÉPARTEMENT DES LETTRES ET
LANGUE FRANÇAISE



DOMAINE : LETTRES ET LANGUES
ÉTRANGÈRES
FILIERE : LANGUE FRANÇAISE
SPÉCIALITÉ: DIDACTIQUE

N° :

Mémoire présenté pour l'obtention
Du diplôme de Master Académique

Par : KADIRI Mouna

Intitulé :

La problématique d'enseignement de la
production orale et sa prise en charge par
l'Approche Neurolinguistique en classe de
1^{ère} année moyenne

Au collège Mohamed Laid El Khalifa – Bou-ssaâda

Soutenu devant le jury composé de :

Nom et Prénom	Grade	Qualité	Établissement
* K. SLITANE	MCA	Président	Université de M'sila
* N. CHIKHI	MCB	Rapporteur	Université de M'sila
* F. AMROUCHE	MCA	Examineur	Université de M'sila

Année universitaire : 2020/2021

***Remerciements
et
Dédicaces***

Remerciements

Avant tout, je remercie Dieu, le tout puissant de m'avoir donné la force et la volonté pour élaborer ce modeste travail.

Je tiens à exprimer, en premier, lieu mes plus sincères remerciements à notre chère Professeur et directrice de recherche Madame N. CHIKHI pour l'honneur qu'elle nous a fait en acceptant de nous encadrer et pour son attention et sa disponibilité malgré ses nombreuses charges. Nous lui sommes également reconnaissant pour le temps conséquent qu'elle nous a accordé. Nous avons appris à ses côtés et nous lui témoignons notre gratitude pour cela.

Je tiens à remercier, aussi le président et les membres du jury d'avoir accepté d'examiner notre travail.

Un grand Merci à toute ma famille qui a cru en moi et qui m'a permis d'arriver au terme de ce mémoire.

Dédicaces

*À mes chers parents, qui ont consacré leur existence à
bâtir la mienne, pour leur soutien, patience, soucis,
tendresse et affection pour tout ce qu'ils ont fait afin que
je puisse arriver à ce stade.*

*Aucun mot, aucune dédicace ne pourrait exprimer mon
respect, ma considération, et mon amour pour les
sacrifices qu'ils ont consentis pour mon instruction et
mon bien-être.*

*À mes très chers frères MOUHAMED et HSEN et ma
chère petite sœur SAÂDIA à qui je dois tout pour leurs
encouragements, leur aide, leur présence et leur soutien
tout au long de mes études. Je leur souhaite tout le
bonheur et la réussite.*

Tables des matières

TABLE DES MATIÈRES	5
INTRODUCTION GÉNÉRALE	8

PREMIÈRE PARTIE : cadre théorique

CHAPITRE I : PRODUCTION ORALE / EXPRESSION ORALE

I.1. Introduction partielle	14
I.2. Définitions et caractéristiques de l'expression/production orale	14
I.2.1. La définition et les caractéristiques de l'expression orale	14
I.2.2. La définition et les caractéristiques la production orale	15
I.3. Différences et ressemblances entre l'expression et la production orales	17
I.3.1. La ressemblance entre expression et production orales	17
I.3.2. La différence entre expression et production orales	17
I.4. Didactique de la production oral	18
I.4.1. L'enseignement de la production oral	20
I.4.2. L'oral objet d'enseignement	21
I.5. Conclusion partielle	22

CHAPITRE II : APPROCHE/PROGRAMMATION NEUROLINGUISTIQUE ET PRODUCTION ORALE

II.1. Introduction partielle	25
II.2. Définitions et objectifs de la PNL et de l'ANL	25
II.2.1. Définitions et objectifs de la PNL	25
II.2.2. Définitions et objectifs de l'ANL	27
II.3. Les caractéristiques de la PNL et de l'ANL	28
II.3.1. Les caractéristiques de la PNL	28
II.3.2. Les caractéristiques de l'ANL	28
II.4. Différences entre PNL/production oral et ANL/production orale	29
II.4.1. Les champs d'application	29
II.4.2. La relation entre la PNL et ANL avec la production orale	30
II.5. Conclusion partielle	30

DEUXIÈME PARTIE : cadre empirique

CHAPITRE III : CONTEXTE DE RECHERCHE

III.1. Introduction partielle	34
III.2. Terrain de recherche	34
III.2.1. Présentation du collège	34
III.2.2. Présentation du public-cible	35
III.3. Techniques de recherche	36
III.3.1. Sondage et observations	36
III.3.2. Deux questionnaires	38
III.4. Conclusion partielle	39

CHAPITRE IV : ANALYSE ET INTERPRÉTATION DES DONNÉES

IV.1. Introduction partielle	41
IV.2. Données et interprétation des résultats des techniques de validation du constat	
IV.2.1. Sondage	41
IV.2.2. Observations	45
IV.3. Données et interprétation des résultats des techniques des deux questionnaires	
IV.3.1. Questionnaire destiné aux enseignants	53
IV.3.2. Questionnaire destiné aux apprenants	71
IV.4. Conclusion partielle	80

CONCLUSION GÉNÉRALE	81
----------------------------	----

REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES	84
------------------------------------	----

ANNEXES	87
----------------	----

Introduction

Générale

L'enseignement d'une langue étrangère a pour objectif d'installer chez les apprenants des compétences de communication à l'écrit et à l'oral. Comme l'indique clairement l'approche communicative, aujourd'hui, il est important que les apprenants aient la capacité de s'exprimer.

À ce propos, Cuq (2003 : 84) souligne que : « *la fin des années 1970, les approches communicatives se sont imposées, à partir d'une analyse de la communication en actes de paroles, par la prise en compte de la dimension cognitive de l'apprentissage et par la centration de la démarche sur le sujet apprenant* ». En effet, l'enseignement permet aux apprenants de faciliter le développement psychologique et cognitif ainsi que de stimuler la créativité des apprenants. Autrement dit, le savoir est la composante de base de l'orale ; sa pratique permet le renforcement des connaissances acquises dans des situations diverses de communication, surtout dans la compréhension et la production orale.

En didactique des langues, l'oral désigne : « *le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités d'écoute et de production conduite à partir de textes sonores si possible authentiques* » (Robert, 2008 :156). De ce fait, l'oral est un moyen de communication nécessaire pour enseigner et apprendre une langue étrangère dont la maîtrise est indispensable pour l'élève aussi bien à l'école qu'en dehors de l'école.

À travers l'histoire de la didactique des langues, l'expression orale n'a pas toujours occupé une place essentielle dans l'enseignement, car l'accent a été longtemps mis sur l'écrit. C'est un peu plus tard que l'oral a pu prendre sa place et a pu jouer un rôle très important en didactique des langues étrangères. Cette didactique de l'oral a pour objectif d'installer chez l'apprenant une compétence qui lui permet de s'exprimer dans des situations de communication différentes. Hélène Sorez (1995 : 5) affirme que « *s'exprimer oralement, c'est transmettre des messages, généralement aux autres, en utilisant principalement la parole comme moyen de communication* » (Cité par Soler Parra, 2018 : 14). Mais afin de s'exprimer en langue étrangère, il faut vaincre quelques obstacles (Soler Parra, 2018 : 14). Ces obstacles d'expression orale sont pris en charge, de nos jours, par des disciplines connexes à la didactique des langues étrangères telles que la programmation neurolinguistique et l'approche neurolinguistique.

La programmation neurolinguistique (PNL) est une nouvelle pédagogie, elle a pour but d'aider l'apprenant à la réalisation des opérations mentales. Pour Peker : « *la PNL étudie la façon dont fonctionne l'esprit, en coopération avec le corps, en fournissant des techniques et stratégies qui peuvent aider les apprenants à atteindre les résultats escomptés.* » (2010: 88). Alors que l'approche neurolinguistique (ANL) est une nouvelle conception d'enseignement/apprentissage qui est, selon Claude Germain et Jean Netten (2015 : 03), « *un nouveau paradigme pour l'acquisition efficace d'habiletés de communication dans l'apprentissage d'une langue seconde ou étrangère (L2/LÉ) en milieu institutionnel scolaire* ». Le but de cette dernière est donc de développer les conditions et pratiques pédagogiques nécessaires afin d'apprendre aux apprenants à communiquer spontanément dans une langue étrangère ou langue seconde, à l'oral et à l'écrit.

De par notre expérience en tant qu'enseignante de FLE au collège, nous avons constaté auprès dans notre pratique et auprès de nos collègues des difficultés d'enseignement de la production orale. Ainsi, l'enseignement de production orale en FLE en Algérie est une tâche compliquée pour l'enseignant. Nous avons donc choisi, dans notre mémoire de fin d'études, de nous pencher sur la problématique d'enseignement de la production orale en classe de 1^{ère} année moyenne et sa prise en charge par les enseignants. Nous nous posons, par conséquent, la question suivante :

Quelles sont les difficultés d'enseignement de production orale et quels sont les moyens de prise en charge que les enseignants utilisent face à ces difficultés ?

Cette question principale génère d'autres sous questions auxquelles nous tenterons de répondre :

- Quelles sont les difficultés d'enseignement de la production orale éprouvées par les enseignants ?
- Quelles sont les difficultés de la production orale des apprenants déclarées par les enseignants ?
- Quelles prises en charge utilisées par les enseignants pour améliorer la production orale des apprenants (pratiques déclarée) ?

Pour répondre aux questions précédentes, nous posons les hypothèses de recherche ci-dessous que nous essayerons de confirmer ou d'infirmer tout au long de la présente recherche :

- Les enseignants auraient des difficultés d'enseignement de la production orale.
- Les élèves auraient des difficultés d'apprentissage de la production orale.
- Les difficultés en production orale pourraient être prises en charge par l'utilisation de l'approche neurolinguistique.

Nous viserons principalement à travers ce travail de recherche, le recensement des difficultés que les enseignants rencontrent lors de la séance de production orale et son éventuelle prise en charge par une pratique pédagogique basée sur l'ANL dans l'objectif d'améliorer les compétences d'expression orale des apprenants.

Dans le but d'atteindre ces objectifs de recherche, nous réalisons une étude descriptive qui sera menée auprès des enseignants et des apprenants de 1^{ère} Année Moyenne de l'établissement de Mohamed Laid El Khalifa à Bou-Saâda dans la Wilaya de M'sila. Notre démarche méthodologique consiste en quatre techniques de recherche : un sondage auprès des enseignants pour valider notre constat des difficultés d'enseignement de la production orale que les enseignants de FLE rencontrent ; des observations de séance de production orale en classe de 1^{er} AM, dans le but de voir de plus près la problématique d'enseignement/apprentissage de la production orale ; un questionnaire destiné aux enseignants pour voir où réside la problématique d'enseignement de la production orale et s'il y a une pédagogie de prise en charge des difficultés de production orale chez les apprenants ; et un dernier questionnaire destiné aux apprenants pour cerner les difficultés d'apprentissage de la production orale, étant donné qu'il n'y a pas d'enseignement sans apprentissage.

Notre travail de recherche est composé de deux parties (une théorique et l'autre pratique) qui contiennent chacune deux chapitres. Nous présenterons dans la première partie les concepts et notions clefs de notre objet d'étude (expression orale, production orale, PNL, ANL) et la deuxième partie sera réservée à l'étude du terrain de recherche, à notre investigation (le public-cible et les techniques de recherche) et nous finirons par la présentation des données, leurs analyses et leurs interprétations des données pour arriver enfin à la conclusion de ce travail où nous ferons une synthèse de toute notre recherche et nos résultats.

PREMIÈRE PARTIE

Cadre théorique

CHAPITRE I

Expression/production orale

I.1. Introduction partielle

Depuis les années 70, l'oral a fait l'objet de plusieurs études dans le domaine de l'enseignement, dans le but de formuler une définition claire et bien précise, sachant que ce n'est pas une tâche facile à réaliser. De plus, l'enseignement/apprentissage de l'oral a suscité de nombreux commentaires, afin de développer des méthodes efficaces qui pourraient améliorer la production orale des apprenants.

En effet, l'oral est une compétence très importante dans l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère, qui a pour but d'aider les élèves à mieux s'exprimer avec leur entourage (expression orale) ou en classe avec les autres élèves et l'enseignant.

Dans ce chapitre, nous allons mettre en lumière quelques notions qui constituent l'objet d'étude de notre recherche. Afin de préciser la différence entre la production et l'expression orale, nous allons d'abord définir les deux notions de production orale et d'expression orale selon plusieurs dictionnaires et auteurs, ainsi que leurs différents types et caractéristiques. Ensuite, nous essayerons de donner une idée globale sur la didactique de la production orale en classe de FLE : les supports utilisés, les types de production orale pour citer en enfin la méthodologie d'enseignement de la production orale en classe et la conception de l'oral objet d'enseignement.

I.2. Définitions et caractéristiques de l'expression/production orale

Nous proposons de définir d'abord l'oral dans l'absolu en présentons la notion d'expression orale avant de passer à la production orale qui met cette notion dans un contexte didactique.

I.2.1. La définition et les caractéristiques l'expression orale

L'expression orale permet à un locuteur de s'exprimer dans différentes situations de communication, vu que l'oral occupe une place très importante dans les relations humaines. Il faut donc avoir la capacité de communiquer oralement et d'acquérir des compétences d'expression. Galisson (1976 : 39) voit également que « *l'expression orale est une opération qui consiste à produire un message orale, en utilisant les signes sonores d'une langue, en respectant les règles grammaticales ainsi que le vocabulaire dans des situations de*

communication et contient le geste, la mimique, l'aspect physique des interlocuteurs, leurs rapports psychologiques, leur attitude en fonction de l'environnement ».

Nous constatons donc à travers les définitions de ces chercheurs, que l'expression orale est la compétence verbale et non verbale planifiée pour la transmission des idées aux autres dans une situation de communication. Elle peut se réaliser, soit lors de la compréhension orale, soit lors de la production orale.

L'expression orale est une activité qui a ses propres particularités. Il existe plusieurs caractéristiques, leurs utilisations permettent la réalisation du processus de l'expression orale.

Selon Tagliante (2006 : 82) :

« Le fond est caractérisé par : les idées, les informations que l'on donne, l'argumentation que l'on choisit, les opinions et les sentiments exprimés ; les illustrations orales, les exemples qui accompagnent les idées ou les informations ; la structuration des idées ; le langage, la correction linguistique, l'articulation, l'intonation ; la forme, c'est : l'attitude générale, les gestes, les sourires ; la voix, son volume, son débit ; les regards, les pauses significatives, les silences voulus ».

Donc, les caractéristiques de l'expression orale selon Tagliante sont :

- 1) **Les idées** : les informations, les opinions et les sentiments que l'on exprime. Il faut avoir un objectif clair de ce que l'on veut exprimer. Il est aussi important d'adapter le contenu au destinataire du message (selon l'âge, le rôle, le statut social).
- 2) **La structuration** : C'est la manière dont on présente les idées. Ces idées doivent être enchaînées d'une manière logique.
- 3) **Le langage** : Dans la communication actuelle, il est important de faire comprendre et d'exprimer ce que l'on a vraiment l'intention de dire.
- 4) **L'attitude générale** : des gestes qu'on utilise en parlant, ou des sourires.
- 5) **La voix** : c'est tout ce qui est du volume, de l'articulation, du débit et de l'intonation.
- 6) Les regards, des pauses et des silences.

I.2.2. La définition et les caractéristiques de la production orale

La production orale est considérée comme un objectif essentiel dans l'enseignement du français langue étrangère (FLE). Elle est l'une des étapes la plus importante pour acquérir les

compétences de communication. Pour une acquisition d'une telle compétence, il faut que les enseignants et les élèves fassent un effort et ils doivent s'entraîner d'une manière régulière.

Avant de définir la notion de la production orale, nous allons commencer par définir la production. Ainsi, en didactique des langues la production désigne :

« soit le processus de confection d'un message oral (production orale) ou écrit (production écrite) par l'utilisation des signes sonores ou graphiques d'une langue, soit le résultat de ce processus constitué par les énoncés et le discours. Une telle opération est donc d'abord fonction de la connaissance du code oral et écrit d'une langue par son utilisateur : en effet, celui-ci est capable de produire des énoncés et des discours d'autant plus riches et variés qu'il a une connaissance plus approfondie de la langue » (Robert, 2008 : 170).

Dans le Cadre Commun de Référence pour l'Enseignement des Langues (CECRL), la production orale *« est comme une compétence que les apprenants doivent progressivement acquérir pour s'exprimer dans les situations les plus divers » (CECR, 2000 : 48).*

En ce qui concerne la production orale, pour Cuq et Gruca (2012 : 183) :

« La didactique de l'oral propose des activités de production libre à partir d'une consigne de départ et qui sollicitent les opinions de l'apprenant, son engagement personnel et sa créativité afin de développer des véritables conduites langagières : décrire, raconter, justifier, convaincre, argumenter, exposer, etc., qui couvrent toute une gamme de situation discursives, plus au moins complexes et dont la mise en œuvre instaure une progression ».

A partir de ces définitions, nous pouvons dire que la production orale joue un rôle très important dans la maîtrise d'une langue étrangère. Il faut donc installer cette compétence chez les apprenants et les encourager à prendre la parole en classe sans oublier de donner de la valeur à leurs productions.

En outre, les chercheurs citent plusieurs caractéristiques de la production orale. En effet, l'oral est une activité un peu compliquée et l'enseignant doit avoir des connaissances sur les caractéristiques de cette activité pour mieux la gérer et l'exploiter. À travers la définition précédente de Cuq et Gruca, la production orale est caractérisée par un discours mémorisé, stéréotypé, souvent collectif, donnant la priorité au descriptif ("il") et au métalangage, elle peut prendre la forme d'écrit oralisé d'une courbe d'intonation forcée et artificielle, où on accorde la priorité à la norme de la langue. Ainsi, en classe la production orale peut être des

réponses à des questions fermées, portant sur du lexique, c'est une communication purement linguistique.

I.3. Différence et ressemblances entre l'expression et la production orales

Etant donné que, dans notre recherche documentaire, nous avons rencontré les deux notions « expression écrite » et « production écrite », après les avoir défini, nous allons présenter ci-dessous leurs ressemblances et différences.

I.3.1. La ressemblance entre expression et production orales

Nous avons abordé auparavant les caractéristiques de l'expression orale au niveau desquelles nous remarquons qu'il y a des points de ressemblance avec les caractéristiques de la production orale tels que : les idées, les gestes ... etc. Ce sont ces points que l'élève utilise pour s'exprimer soit pour répondre à la consigne demandée lors de la production orale ou bien pour s'exprimer ailleurs dans situations de communication différentes.

I.3.2. La différence entre expression et production orales

Selon les définitions de l'expression et la production orales que nous avons déjà présentées, nous avons remarqué que les deux concepts n'ont pas les mêmes fonctions. En effet, quelques recherches ont démontré qu'il y a une distinction à faire entre les deux concepts. À ce propos Beshir HARES (2016 : 27) a mentionné dans sa recherche qu'il y a :

« ... une distinction entre la production orale et l'expression orale dans la mesure où les activités de production orale peuvent se produire sous formes d'annonces publiques (renseignements, instructions, etc.) ou de paroles exposées (lire un texte à haute voix, ou chanter, etc.), alors que l'expression peut être définie comme une activité intellectuelle qui s'appuie sur des opérations de réflexion d'ordre supérieur. Elle consiste à établir un rapport interactif entre un émetteur et un destinataire, en faisant appel à la capacité de comprendre l'autre. Il s'agit d'une habileté qui demande à surmonter non seulement des problèmes liés à la prononciation, au rythme et à l'intonation, mais aussi à la compréhension, à la grammaire de l'oral et aux savoirs socioculturels ».

La production orale est donc une séance où l'élève utilise ses compétences pour produire des énoncés oraux. L'application de cette séance régulièrement serait un avantage pour amener l'élève à produire, cette dernière renvoie davantage à la qualité technique des énoncés, elle

renvoie à la réparation, au respect des règles, et à la rigueur situationnelle, comme à préciser Evelyne Bérard (1991) cité par Vergnaud Claire (2009 : 7) lorsqu'elle écrit :

« ... la production orale repose souvent sur des documents didactisés et que le contexte de l'enseignement dans une salle de classe est éloigné d'une situation de communication authentique. Elle invite l'enseignant à utiliser des supports authentiques variés , dès que possible, pour augmenter la motivation, permettre la mise en commun des contenus d'enseignement et faire accéder à l'implicite et à la polysémie. Ainsi, les échanges se rapprochent de la réalité et l'apprenant peut mieux s'investir dans la prise en charge de son apprentissage et de son parcours vers l'autonomie ».

Par contre, l'expression orale est une activité et un moyen de communication par lequel chacun s'exprime naturellement, spontanément et même improvisé dans des situations de communication différentes.

I.4. Didactique de la production oral

Avant de présenter comment s'effectue l'enseignement de la production orale et la conception de l'oral objet d'enseignement, nous voulons d'abord exposer comment s'organise la didactique de l'oral dans le manuel scolaire de 1^{ère} année moyenne afin de rapprocher les notions théorique de notre terrain de recherche. Ainsi, la production orale est indiquée dans le document d'accompagnement de 1^{er} AM et dans le manuel scolaire.

Selon le document d'accompagnement du professeur (2016: 39), lors de la prise de parole, tous les élèves doivent être assurés et prendre leur place dans la communication de la classe entre les différents interlocuteurs (l'enseignant et les élèves). La parole construite se réalise par la mise en place de deux compétences de communication qui sont la compréhension orale et la production orale. Ces compétences sont en interaction sans cesse, l'une développe l'autre et vice versa. Les applications orales libérant la parole chez les apprenants visent à développer les compétences cognitives, telles que : l'observation, le repérage, la reconnaissance, l'association, la classification, l'anticipation, la reformulation des hypothèses et des contenus. Les documents sonores et/ou les images sont utilisées comme des supports pour : l'explication, la précision, la narration, la description et l'argumentation. Dans le contexte de situations d'apprentissage pertinentes, l'interaction en classe et l'expression orale optimiseront l'utilisation et la construction des connaissances par les élèves. Ils seront guidés pour produire

un énoncé structuré, qui sera évalué selon les critères suivants : pertinence, correction linguistique et cohérence du sujet.

Le Manuel scolaire de la première Année Moyenne est intitulé : « *Mon livre de Français* ». Il contient 142 pages. Dans ce manuel toutes les leçons sont rassemblées tel que : les activités de l'oral, la lecture, le point de langue, la production écrite et l'évaluation. Dans la première page se trouve une table de matière dans laquelle les Projets, les Séquences, Les activités de compréhension, de production, la Lecture, Les points de langue (Vocabulaire, Grammaire, Conjugaison, Orthographe) sont présentés. Pour l'apprentissage, l'enseignant doit commencer par projet au nombre de 3, et chaque projet est réparti en trois séquences. À la fin de chaque séquence, un ensemble d'exercices liés aux différentes activités présentées durant la séquence qui ont pour but l'évaluation des apprenants. Après la lecture du contenu du manuel, nous avons remarqué la présence des activités de l'oral dans chaque projet sous forme d'illustrations accompagnées par des questions respectant le thème du projet étudié. Donc, le manuel scolaire est un outil très important lors de la séance de production orale, car la présence des différentes images dans ce support aident les enseignants dans l'opération d'enseignement/apprentissage de la production orale.

Nous pouvons schématiser les éléments de la didactique de l'oral en une série de points que nous présentons ci-dessous :

- **Les types de production orale** : la classe, est l'endroit où l'apprenant investit ses paroles pour construire un savoir, donc les professeurs doivent prendre en considération les conversations spontanées des apprenants. Pour la plupart des élèves, le mot parler veut dire participer, ce dernier pour eux c'est être parmi les mieux classés de la classe. Cette participation est liée aussi aux types d'oral enseignés autrement dit des activités orales présentées. Pour Rifat GÜNDAY (2016 : 27) « *les activités de la production orale prennent des formes variées : s'exprimer, situer un dialogue entre deux personnes ou prendre parole dans un groupe. On peut organiser les activités de la production orale en interaction comme suit : prendre part dans un jeu de rôle, discuter un sujet en groupe : par exemple, discuter leurs goûts de repas, arriver ensemble à une décision, réaliser une tâche commune, participer aux situations de communication simples et quotidiennes Les exemples d'activité de la production orale*

en continu, choisir un sujet et parler sur lui, décrire une personne, un objet ou un lieu, parler sur un texte parler sur une image, interpréter une vidéo ».

Face à ces activités de production orale, l'enseignant doit faire le choix entre ces activités pour les appliquer en classe, selon les objectifs visés et les besoins de ses apprenants.

- **Les supports de la production orale** : les courts textes, des illustrations et des petites situations de la vie courante et d'autres, sont des supports qui se retrouvent généralement regroupés dans un manuel destiné à un certain niveau. C'est à l'enseignant de choisir le support adéquat selon la progression de chaque niveau de la classe.
- **Le support tableau** : Le tableau joue un rôle très important dans la séance de production orale, car il est visible pour tous, ainsi l'enseignant l'utilise pour écrire, expliquer ses idées et exprimer oralement ce qui semble ambiguë pour certains élèves.
- **Le manuel scolaire, support écrit** : le Manuel scolaire est considéré comme un outil de travail, que tous les élèves de classe possèdent. Il est présenté sous forme d'un livre ou un ouvrage. Ce support écrit est pris à la fois comme un objet et un moyen d'apprentissage, qui permet aux apprenant une meilleure compréhension et production de l'oral. Comme supports didactique à la production orale, ce manuel comprend : **Les images** qui sont les supports les plus utilisés dans l'enseignement des langues et plus précisément lors de la séance de production orale. Elles ont le pouvoir de transmette le savoir aux apprenants. L'image aide les apprenants à parler et s'exprimer, car c'est un moyen d'illustration et qui concrétise tout ce qui est abstrait ; **Le support audio** car lors de la production orale, l'utilisation des documents sonores, des enregistrements est très importante et l'enseignant doit les utiliser. Ces supports audio (chanson, conte, dialogue...) permettent au l'apprenant la construction des idées qu'il l'utilise pour produire oralement lorsque les questions sont posées ; et **Le support TIC et audio-visuel** : qui sont des outils technologiques motivantes, permettant aux apprenants une bonne

transmission de savoir, et une meilleure mémorisation de la langue, en encourageant l'élève à bien prononcer les mots.

I.4.1. L'enseignement de la production orale

Pour mener bien une action pédagogique en production orale, il est nécessaire de prendre en charge les éléments de l'oral. Selon le Guide d'Enseignement Efficace, il existe deux éléments en production orale : les activités langagières, s'intéressent à l'apprentissage de la langue française (par exemple le vocabulaire, la grammaire, les structures langagières appropriées), et la progression des compétences de la pensée des élèves par le biais de dialogue et la réflexion à haute voix.

Nous n'oublions pas de mentionner l'enseignement explicite des stratégies d'écoute et de prise de parole qui permet à l'élève le développement de ses compétences de production orale d'une manière consciente. La réalisation de cette action pédagogique nécessite que l'enseignant planifie les activités langagières significatives dans des situations différentes de production orale. En somme, l'enseignement explicite de stratégies d'écoute ou de prise de parole permet aux élèves d'apprendre la langue française et d'améliore la qualité de leurs échanges dans les différentes situations de production orale.

Par ailleurs, il y a une méthodologie d'enseignement de la production orale qui est récurrente dans toute didactique des langues étrangères. En effet, pour enseigner la production orale, il faut passer par trois étapes : la pré-activité, l'activité et la post-activité.

- **La pré-activité** est la phase de découverte du support, c'est-à dire l'enseignant présente le thème en lisant la consigne, ensuite il montre aux apprenants comment réaliser la tâche demandée.
- **L'activité** est une phase très importante, elle est constituée de deux phases :
 - **Phase de préparation** : L'enseignant dans cette phase, aide ses élèves à rassembler les informations, et les organiser selon la consigne présentée. Il utilise les questions pour amener l'élève à trouver les outils nécessaires dont il a besoin pour produire ses mots.

- **Phase de production** où les élèves commencent à échanger les paroles pendant que l'enseignant prend notes des erreurs en relation avec l'objectif déjà établi, et l'utilisation du paraverbal.
- **La post-activité** : après chaque présentation, une discussion se produit avec les apprenants dans la classe, en donnant leurs avis sur la façon de la présentation de l'élève. L'enseignant peut alors demander à l'élève de refaire son travail, en prenant en considération les suggestions présentées par les autres élèves. Ces étapes de la leçon de production orale doivent être adaptées selon le type de production orale : jeux de rôle, dialogue, narration, etc.

I.4.2. L'oral objet d'enseignement

A travers cette section, nous voulons montrer la conception d'enseigner l'oral comme objet et non pas comme moyen d'installation des autres volets de la langue (lexique, grammaire, etc.). En effet, vu que le domaine de la didactique du FLE est un domaine riche et varié d'un côté, et que les problématiques liées à l'enseignement de l'oral sont nombreuses de l'autre côté, nous pensons qu'adopter une didactique propre à l'oral commence d'abord par le changement de conception de l'oral lui-même. Selon Trujic, (2016 : 8 ; cité par Lafontaine et Dumais, 2014 : 8) : « *l'oral est une unité décomposable en éléments qui constituent eux-mêmes d'autres objets d'enseignement* ». L'expression « l'oral objet d'enseignement » est aussi utilisée par Lafontaine (2001 et 2007) pour montrer les situations scolaires à travers lesquelles l'élève reçoit un enseignement explicite d'un objet (le volume, le débit ou l'intonation par exemple), qui est défini et décortiqué avant d'être mis en pratique. Pour Lafontaine et Dumais (2014), « *ce type d'enseignement de l'oral permet aux élèves de développer leurs compétences langagières orales tout en faisant des apprentissages transférables* » (Cité par Trujic, 2016 : 8).

I.5. Conclusion partielle

Durant de ce chapitre, nous avons pu aborder tous les points principaux qui ont une relation avec l'objet d'étude de notre recherche, plus précisément l'expression et production orale. Cette dernière est considérée comme une compétence complexe au niveau de laquelle la plupart des enseignants trouvent des difficultés pour l'enseigner. C'est pour cette raison que

nous avons positionné notre problématique au niveau de la production orale, vu que cette compétence est importante dans le processus d'apprentissage. Nous avons aussi essayé, dans ce premier chapitre, de définir les deux concepts, voir leurs caractéristiques et faire la distinction entre eux. Nous avons pu aussi dévoiler les points de ressemblances et de différences entre l'expression écrite et la production écrite. Dans le chapitre qui suit, nous allons définir les deux notions de Programmation Neurolinguistique (PNL) et d'Approche Neurolinguistique afin de connaître leurs caractéristiques et leurs champs d'application dans le but de pouvoir choisir celle qui convient au mieux à la prise en charge des difficultés de production orale que rencontrent nos élèves de 1^{ère} année moyenne.

CHAPITRE II

APPROCHE/PROGRAMMATION NEUROLINGUISTIQUE ET PRODUCTION ORALE

II.1. Introduction partielle

Il s'agit d'exposer, dans ce chapitre, quelques éléments définitoires pour arriver à dire que la neurolinguistique a aidé à comprendre les apprentissages de l'oral et les mécanismes qui y entrent en jeu. Il existe deux domaines à propos de la prise en charge de la production/expression orales. Le premier domaine est la programmation neurolinguistique (PNL), qui est beaucoup plus destinée à l'exploitation de la programmation pour améliorer l'expression orale à travers des formations, monitoring, coaching ... etc., elle est une pédagogie nouvelle dans le domaine d'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère, son idée essentielle est de proposer à l'apprenant de s'adapter à la tâche, c'est-à-dire de réaliser les opérations mentales qui l'aident le mieux à atteindre son objectif. Le deuxième domaine est l'approche neurolinguistique (ANL), qui consiste en des éléments d'éclaircissement quant aux différents processus qui entrent en jeu dans toute expression orale.

II.2. Définitions et objectifs de la PNL et de l'ANL

Lors de notre recherche documentaire à propos de la prise en charge des difficultés d'expression/production écrite, nous avons reconcentré les deux concepts de PNL et ANL que nous allons définir pour les cerner.

II.2.1. Définitions et objectifs de la PNL

Il existe différentes définitions de la programmation neurolinguistique. Pour certains chercheurs, elle est une science de la communication, pour d'autres, c'est une technologie de communication, il y a aussi pour qui c'est une nouvelle méthode pragmatique. Il faut donc commencer par connaître la signification de ces trois lettres du sigle : P. N. L.

Les définitions suivantes vont nous donner une idée précise pour chaque lettre du sigle :

- **Programme ou apprentissage** : notre cerveau a l'habitude d'automatiser tout comportement, il s'agit d'automatismes cognitifs. le mot programmation comme l'a indiqué Nicolas BEFFORT dans sa vidéo « *fait allusion à ces automatismes que notre cerveau développe (par analogie à l'ordinateur) et utilise de manière naturelle, à la fois pour apprendre pour découvrir ou pour tirer l'information* ». Notre cerveau

mémorise tous nos comportements, notre façon d'être, sous forme de programme que nous mettons en œuvre inconsciemment.

- **Neuro** : ce mot désigne tout ce qui est affecté par la neurologie et la physiologie (la respiration, le non verbal ...)
- **Linguistique** : le langage est un code qui nous permet d'exprimer nos pensées, de communiquer, de véhiculer notre culture et de partager nos émotions et nos humeurs. D'une manière générale : il s'agit de nos comportements.

Multiples et diverses sont les définitions données à la programmation neurolinguistique. Nous allons donc présenter quelques définitions des chercheurs de ce domaine. Dans l'encyclopédie Wikipédia : « *La PNL est un ensemble coordonné de connaissances et de pratiques dans le domaine de la psychologie fondées sur une démarche pragmatique de modélisation, en ce qui concerne la communication et le changement. Elle a été élaborée par Richard BANDLER et John GRINDER dans les années 1970, aux États-Unis* ». Selon Richard. BANDLER (1977 ; cité par Cathrine Cudicio, 2004 : 33) : « *la PNL est entre autres, une façon d'observer l'apprentissage humain, un processus éducatif : elle met au point des moyens d'apprendre aux gens d'utiliser leur cerveau...* ». Robert Dilts présente une définition ambitieuse idéaliste et très scolaire ; pour lui :

« *PNL signifie Programmation Neuro Linguistique, ces mots désignent les trois composants les plus influents de l'expérience humaine : les aspects neurologiques, la programmation, et le langage. Le système nerveux joue un rôle régulateur dans le fonctionnement du corps, le langage intervient dans la communication et l'interaction avec les autres, la programmation influence des modèles du monde que nous créons. La PNL décrit les processus dynamiques fondamentaux entre l'esprit et le langage, ainsi que la manière dont leur interaction affecte notre corps et nos comportements* » (Dilts ; cité par Cathrine Cudicio, 2004 : 35).

ANN LINDEN a indiqué que :

« *La PNL explore le fonctionnement de l'esprit humain : comment nous pensons, formons nos désirs, nos buts et nos peurs, comment nous nous motivons, relions nos expériences entre elles et leur donnons un sens. La PNL présente les talents spécifiques et les modèles nécessaires pour créer des changements positifs et de nouveaux choix, être plus efficace avec les autres, nous libérer de vieilles habitudes, ou de comportements auto destructeurs, réfléchir de façon plus claire à ce que nous voulons et aux moyens de l'obtenir.* » (LINDEN ; cité par Cathrine Cudicio, 2004 : 35)

Nous avons présenté en haut quelques définitions que nous avons obtenues de différente bibliographique et nous passons maintenant aux objectifs de la PNL. En réalité, le premier objectif de la P.N.L est de comprendre comment l'êtres humain construisent leur propre expérience du monde, des autres et de lui-même, et comment il peut la changer à travers l'étude du comportement, du fonctionnement mental et des réactions émotionnelles. Il s'agit de permettre à chacun de réussir et s'épanouir dans sa carrière personnelle et professionnelle. Le premier objectif de la PNL est donc de faire la synthèse entre les grandes théories scientifiques liées à la psychologie humaine. Se fixer des objectifs est le point de départ de tout travail en PNL, et de tout changement thérapeutique. Cet objectif va diriger et guider les actions de l'être humain vers un point d'arrivée. Dans le cas de cette recherche l'objectif à atteindre est la communication avec aisance en langue étrangère.

II.2.2. Définitions et objectifs de l'ANL

L'approche neurolinguistique (ANL) est née d'une expérience d'un programme pour le français langue seconde et étrangère au Canada. Elle a été conçue en 1997 par deux chercheurs canadiens Jean Netten et Claude Germain dans le contexte de l'influence émergente des neurosciences en éducation. Elle repose sur des théories venant des neurosciences telles que la théorie neurolinguistique de Michel Paradis (Germain et Netten, 2015 : 03).

Selon la définition encyclopédique, l'ANL est « *une méthode pédagogique utilisée dans l'enseignement/acquisition d'une langue seconde ou étrangère à l'école, en se concentrant sur l'habileté à communiquer, tant à l'oral et à l'écrit* ». Germain (2015 : 3) de son côté a donné une définition intéressante : « *l'approche neurolinguistique (ANL) est un nouveau paradigme, c'est à dire une nouvelle façon de concevoir les relations entre l'appropriation (acquisition et/ou apprentissage) et l'enseignement d'une langue seconde ou étrangère visant à créer les conditions optimales pour une communication spontanée et une interaction sociale réussie* ».

C'est-à-dire que l'approche neurolinguistique est une nouvelle façon d'enseigner et d'apprendre une langue seconde ou étrangère. Elle vise à la création des conditions nécessaires en classe dans lesquelles les apprenants peuvent apprendre à utiliser la langue pour une communication spontanée et un échange social bien réussi.

Après la définition de l'approche neurolinguistique, nous allons voir par la suite son objectif. En effet, à partir de ce qui a été déjà dit par Germain (2015 : 3), L'approche neurolinguistique est une nouvelle méthode pour l'enseignement/apprentissage d'une langue seconde ou étrangère autrement dit l'ANL est une nouvelle façon pour l'acquisition d'une langue étrangère ou seconde. Son objectif est de créer en salle de classe les conditions nécessaires pour l'apprentissage des apprenants et l'utilisation de la langue à fin d'avoir une communication spontanée et un échange social bien réussi. Ainsi, dans le cadre de la présente recherche, c'est l'ANL qui est à considérer pour une prise en charge des difficultés de production orale que les élèves de 1^{ère} année rencontrent.

II.3. Les caractéristiques de la PNL et de l'ANL

Pour cerner encore plus les deux notions de PNL et ANL, nous proposons de présenter les caractéristiques de chacune d'entre elles.

II.3.1. Les caractéristiques de la PNL

Selon Tosey, Paul et Mathison, Jane (2008), la programmation neurolinguistique (PNL) est une approche axée sur la croissance plutôt que sur la pathologie. Ils mettent l'accent sur l'apprentissage comme la clé du changement et du développement personnels et suppose que les gens sont intrinsèquement créatifs et capables. Ils adoptent une position constructiviste en ce sens que les gens agissent selon la façon dont ils comprennent et représentent le monde, et non selon la façon dont le monde « est ». Le dicton de Korzybski, « la carte n'est pas le territoire » (Cité par BEAUVAIS, 2001 : 287) est souvent cité pour souligner que la PNL fonctionne avec des « cartes du monde » des gens, ou des constructions. La PNL s'intéresse à la manière dont les gens construisent leurs expériences à travers des processus cognitifs, plutôt qu'à la recherche d'explications causales dans le passé sur les raisons pour lesquelles ils vivent le monde comme ils le font, ou dans le contenu d'une expérience particulière.

II.3.2. Les caractéristiques de l'ANL

L'ANL se présente comme un nouveau paradigme pour l'acquisition efficace d'habiletés de communication dans l'apprentissage d'une langue étrangère en milieu scolaire. La caractéristique qui définit l'approche neurolinguistique est la nécessité de développer en salle

de classe, de manière indépendante, les deux composantes d'une communication efficace : la compétence implicite, ou l'habileté à utiliser avec spontanéité une langue étrangère, et le savoir explicite, ou la conscience du fonctionnement d'une langue, des règles de grammaire et du vocabulaire. Afin d'aider les enseignants à concevoir ces deux composantes, il y a recours habituellement aux expressions de grammaire interne et de grammaire externe.

II.4. Différences entre PNL/production orale et ANL/production orale

Pour connaître la différence entre la PNL/l'ANL production orale, nous allons voir d'abord les champs d'application de la PNL et ANL ainsi la relation entre les deux avec la production orale. En effet, il y a des différences entre la PNL et l'ANL au niveau des champs d'application et aussi des relations que peut avoir l'une ou l'autre avec la production orale qui constitue le concept central de notre recherche.

II.4.1. Les champs d'application

La PNL couvre deux domaines d'application fortement liés, qui sont : le développement personnel et les compétences professionnelles. (Mathieu Vénisse, 2011 : 9).

- **Sur un plan personnel :** (le développement personnel), la PNL apprend à utiliser le langage du cerveau pour répondre de manière tangible à nos attentes où désirs spécifiques et permet à chacun de s'épanouir et de réaliser dans n'importe quel domaine choisi, tout en respectant les autres et lui-même. Elle sera utile pour toute personne souhaitant améliorer sa relation avec elle-même et avec les autres, développer ses compétences à communiquer et/ou se libérer des barrières qui limitent sa vie. Elle travaille également à augmenter ses capacités au maximum et à découvrir les potentiels humains pour atteindre l'excellence.
- **Sur un plan professionnel :** Toutes les formes et techniques s'adressent à tous ceux qui travaillent pour une entreprise et qui occupent un poste dans lequel la communication, l'écoute, l'organisation et le changement prend une place importante tel que : Les enseignants, les éducateurs, les formateurs et les pédagogues...etc.

Alors que l'approche neurolinguistique s'applique dans les établissements et les universités, elle est utilisée beaucoup plus dans le milieu scolaire. En effet, l'approche neurolinguistique a

été travaillée et appliquée sur terrain dans deux endroits différents : au Canada depuis 1998, elle est utilisée dans le milieu scolaire sous l'appellation du « français intensif » et à l'université en Chine en 2010 auprès des jeunes adultes. Suite au succès de cette stratégie dans les deux territoires, l'ANL est toujours poursuivie en Canada et en Chine, ainsi que d'autres pays ont eu tendance de l'appliquer dans leurs établissements scolaires et universitaires.

II.4.2. La relation entre la PNL et ANL avec la production orale

Nous commençons d'abord par la relation entre la PNL et la production orale. Sur ce point, SAYAD (2014 : 425) a indiqué que pour apprendre une langue, nos cerveaux sont programmés à travers le son et la parole. Des études ont été faites au sujet de la contribution de la PNL dans l'enseignement des Langues Étrangères, en indiquant que les techniques de la programmation neurolinguistique font des apprenants les meilleurs en utilisation de la compétence orale, et que ces techniques pouvaient donner l'occasion de réussir efficacement l'échange dans la situation de parole avec les autres, c'est-à-dire, que l'utilisation de techniques de la PNL permet le développement des compétences de production orale en classe.

Quant à la relation entre l'approche neurolinguistique et la production orale, Boutamine (2020 : 743) indique que l'ANL fournit un ensemble de stratégies pour enseigner l'oral, avec l'utilisation de la pédagogie de la littératie. Cette dernière aide à communiquer facilement par l'écrit ainsi que l'oral dans la vie quotidienne et dans l'enseignement d'une langue étrangère ; ainsi, chaque séquence pédagogique commencera par une phrase orale pour développer d'abord une grammaire inconsciente à l'oral avant l'écriture.

Donc, nous pouvons dire que l'ANL accorde une grande importance à l'oral et surtout à la production orale. Elle facilite aux enseignants l'enseignement de l'oral, cela aide les apprenants à produire des énoncés aisément en utilisant les principes fondamentaux de l'approche ainsi que les stratégies d'enseignement de l'oral.

Après avoir vu les champs d'applications de la PNL et l'ANL, ainsi la relation de la PNL et ANL avec la production orale, nous avons remarqué que les endroits de la pratique de ces deux concepts ne sont pas les mêmes car l'application de la PNL se fait généralement dans la

communication au sein des entreprises et l'ANL s'applique dans l'enseignement (la pédagogie) : c'est ce qui fait la différence entre la PNL et l'ANL.

II.5. Conclusion partielle

Aujourd'hui, l'enseignement de la production orale prend une place importante dans la didactique des langues, plus précisément dans la didactique du français langue étrangère cela explique le recours à de nouvelles méthodes et approches ciblant à améliorer la compétence de produire oralement, parmi ces méthodes et approches la PNL et ANL.

Nous avons exposé dans ce chapitre ces deux concepts en neurolinguistique qui prennent en charge la production/expression orales et nous avons constaté qu'il y a beaucoup de chercheurs en didactique des langues étrangères qui ont effectué des travaux sur la modélisation de la production orale à travers l'ANL. Claude Germain et Jean Netten (2012-2014) ont démontré à travers leurs recherches, l'importance de l'ANL pour faire apprendre aux apprenants à s'exprimer facilement en langue étrangère (langue seconde) durant la séance de production orale. Pour eux l'approche neurolinguistique est l'approche la plus fiable.

Étant donné que nous nous intéressons à la production orale, nous nous penchons sur l'apport de l'ANL en enseignement/apprentissage des langues étrangères et spécialement en production orale. Ainsi, nous allons commencer dans la partie pratique par exposer la description que font les enseignants des difficultés des apprenants en production orale, ensuite nous interrogerons les pratiques déclarées des enseignants pour améliorer les difficultés des apprenants afin de voir en quoi peuvent se cacher quelques éléments de l'ANL dans ces pratiques.

DEUXIEME PARTIE

Cadre pratique

CHAPITRE III

Contexte de Recherche

III.1. Introduction partielle

Pour répondre aux différentes sous-questions de notre problématique et vérifier la ponctualité et la fiabilité de nos hypothèses, il existe des techniques à utiliser sur le terrain de recherche pour avoir plus d'informations et de données. Parmi ces techniques, nous avons choisi pour notre investigation : le sondage, l'observation et le questionnaire comme outils de recueil des données de notre recherche. Ces outils ciblent les enseignants de la langue française dans le cadre du contexte d'étude que nous avons choisi et les élèves des trois classes de 1^{ère} Année Moyenne de l'établissement dans lequel nous travaillons.

Notre objectif est de repérer les principales causes qui entravent l'enseignement de la production orale et l'apprentissage de la production orale en classe et comment une prise en charge utilisant l'ANL et la PNL pourrait se mettre en place.

Donc, dans cette partie nous allons apporter des réponses à nos questions posés en vérifiant les hypothèses déjà citées à travers l'exposition du terrain de recherche (collège et public-cible) et les techniques de recherche employées (sondage, observation et questionnaires).

III.2. Terrain de recherche

Sous l'accord du directeur du CEM et aussi avec l'aide du personnel administratif, nous avons pu avoir les informations nécessaires sur le terrain de notre recherche qui nous ont permis de mener cette modeste recherche.

III.2.1. Présentation du collège

Nous avons choisi comme terrain de recherche l'établissement où nous travaillons. C'est un Collège d'enseignement Moyen appelé Mohamed Laid El Khalifa qui est situé dans la Daïra de Bou-Saâda dans un endroit suburbain. Ce dernier a débuté en 1978 par l'ouverture d'un institut de formation pour les enseignants, après, il est devenu un Collège en 28/04/1980.

Le CEM Mohamed Laid El Khalifa est composé de:

Classes	Laboratoires	Ateliers	Amphi	Bureaux administratifs
24	04	04	01	08

Tableau N°1 : L'infrastructure de l'établissement

Le collège compte les effectifs suivant :

- 33 enseignants, dont 05 enseignantes chargées d'enseigner le Français Langue Étrangère.
- 11 administrateurs.
- 13 ouvriers professionnels,
- l'effectif des élèves de ce collège est présenté dans le tableau suivant :

Niveaux	1°AM			2 °AM			3°AM			4°AM		
	garçons	filles	Total	garçons	filles	total	garçons	filles	total	garçon	filles	total
<i>élèves</i>	133	79	192	73	59	132	63	57	120	41	39	80
<i>répétitifs</i>	04	00	04	21	07	28	00	00	00	02	02	04
<i>total</i>	196			160			120			84		
<i>groupes</i>	07			05			03			03		

Tableau N°2 : L'effectif des élèves

Donc, l'ensemble des élèves de ce collège est de 560 élèves divisés en 18 groupes et le nombre d'inscrits en 1°AM dépasse celui de 2^{ème}, 3^{ème}, et 4^{ème} Année. Notre recherche cible les élèves de 1°AM.

III.2.2. Présentation du public-cible

Pour éclaircir notre problématique, nous avons visé deux acteurs du milieu éducatif dans le collège où nous travaillons, qui sont les enseignants de français et les apprenants de 1°AM.

➤ **Les apprenants :** Afin de nous assurer de la possibilité de réalisation de notre investigation, nous avons choisi un échantillon parmi l'ensemble des élèves inscrits en 1°AM. Ainsi, nous avons choisi trois classes parmi les sept classes de la première Année Moyenne : chaque classe se compose de 30 élèves divisés en deux groupes temporairement, vu les circonstances sanitaires actuelles. Sachant que dans chaque groupe nous trouvons 15 élèves (huit filles et sept garçons), la plupart de ces élèves sont âgés de 9 à 10 ans, nous n'oublions pas de mentionner la possibilité d'existence des apprenants redoublant.

Il est à signaler qu'à partir des résultats du premier trimestre, les moyennes de ces apprenants en français sont faibles et nous exposons ces données dans les tableaux ci-dessous :

Niveau	Nombre des élèves qui ont obtenu >10	%
1 ^{ère} Année Moyenne	53/196	27.04 %

Tableau N°3 : Le nombre d'élèves au-dessus de la moyenne (10) en français (1^{er} trimestre)

Les classes	1°AM1	1°AM2	1°AM3	1°AM4	1°AM5	1°AM6	1°AM7
Les moyennes des classes (1 ^{er} trimestre)	06,64	07,94	06,79	09,68	05,82	07,00	09.51

Tableau N°4 : Les moyennes des élèves en français (1^{er} trimestre)

Commentaire

A partir de ces deux tableaux, nous soulignons que la moyenne générale des apprenants en français langue étrangère est très faible, ce taux de pourcentage est classé le dernier par rapport aux autres matières.

➤ Les enseignantes

Les enseignantes avec qui nous allons réaliser notre travail sont âgées de 30 à 40 ans avec une expérience de 6 à 15 ans dans le domaine d'enseignement au cycle moyen. Ce sont toutes des femmes qui ont enseigné aux classes de 1°AM pendant des années dans leurs parcours, donc elles maîtrisent et gère bien leurs classes ce qui justifie notre choix d'assister chez elles pour l'observation.

III.3. Techniques de recherche

Pour avoir des données conséquentes et fiables pour l'évaluation de nos hypothèses, nous avons utilisé différents types de techniques pour différents objectifs :

- un sondage qui a pour objectif de valider notre constat relatif aux difficultés d'enseignements de la production orale éprouvées par les enseignants
- des observations en situation qui ont pour objectifs
- un questionnaire adressé aux enseignants
- un questionnaire adressé aux élèves de 1°AM

III.3.1. Sondage et observations

Au début de notre travail, nous avons choisi le sondage comme un instrument pour valider

notre constat. En effet, afin de confirmer qu'il y a bien une problématique de production orale en classe lors de la séance de production orale, le sondage été mis en ligne plus pour avoir le maximum de réponses aux questions destinées aux enseignants. Parmi les questions que nous avons choisies pour notre sondage :

- 1- Niveau d'enseignement
- 2 - Expérience professionnelle
- 3 – Enseignez-vous la production orale ?
- 4 - Avez-vous des difficultés d'enseignement de la production orale ?
- 5 – Vos élèves ont-ils des difficultés à l'oral ?
- 6 - Évaluez-vous la production orale ?

Les données du sondage ont été traitées systématiquement en ligne pour donner des résultats statistiques que nous interpréterons au niveau du quatrième chapitre.

La deuxième technique de notre recherche qui avait pour objectif de cibler sur le terrain les difficultés d'enseignement de la production orale est l'observation en situation. Nous avons assisté à des séances de production orale que nos collègues ont bien voulu nous laisser observer. Ainsi, pour recueillir plus de données relatives à notre problématique, nous avons choisi l'observation qui : *« une démarche d'élaboration d'un savoir, au service de finalités multiples, qui s'insèrent dans un projet global de l'homme pour d'écrire, comprendre son environnement et les événements qui s'y déroulent »* (A.blanchet, 2000 : 3).

Par ailleurs, l'observation est une technique pertinente qui permet de mieux comprendre les comportements des élèves et des enseignants en classe lors de l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère. Pour ce faire, nous avons choisi l'observation non participante durant trois séances d'enseignement de la production orale avec nos trois collègues, dans le but de voir le déroulement de l'enseignement de la production orale et d'identifier tout ce qui est en rapport avec les pratiques enseignantes et les problèmes existant durant les séances de la production orale en classe de la première année moyenne.

Pour notre investigation, nous avons élaboré une grille d'observation, que nous avons choisi parmi les diverses grilles proposées sur net. Nous nous sommes inspirée de ces grille pour élaborer une qui nous permet d'analyser et de décrire en détail les données déjà cueillies lors

de l'observation des trois classes.

Notre grille se compose de quatre colonnes : colonne pour les critères celles des enseignants et des apprenants, les trois autres colonnes contiennent les variables propres à chaque critère. Ces critères se rapportent au déroulement de la séance de production orale : comment les enseignants enseignent et comment les apprenants réagissent lors de cette séance.

Nous avons utilisé une grille d'observation pour chaque classe et nous avons aussi pris des notes pour la collecte facile des données que peuvent nous aider à vérifier nos hypothèses. Les données de ces grilles seront exposées et analysées au niveau du quatrième chapitre.

III.3.2. Deux questionnaires

Nous avons aussi opté pour une troisième technique de recherche le questionnaire qui est un moyen très efficace pour avoir des informations assurées. En effet, selon Gaspard Claude (2007) : « *le questionnaire a pour fonction principale de donner à l'enquête une extension plus grande et de vérifier statistiquement jusqu'à quel point sont généralisables les informations et hypothèses préalablement constituées* ». Il s'agit d'une suite de questions standardisées destinées à légitimer et planifier le recueil des informations.

Nous avons essayé donc d'établir notre questionnaire selon notre problématique de départ, en choisissant des questions variées et très claires en fonction de nos hypothèses. Nous avons préparé deux questionnaires. Le premier destiné aux enseignants a pour but de voir où réside la problématique d'enseignement de la production orale en classe lors de la séance de production orale. Pour des raisons de crise sanitaire, le questionnaire a été mis en ligne sur les réseaux sociaux dont Facebook, ce réseau social nous permet de faciliter les contacts avec nos collègues enseignants à travers des groupes afin de récolter le maximum de données à distance par les enseignants inscrits sur ce réseau. Nous avons recueilli 24 formulaires remplis par les enseignants. L'avantage de cette méthode c'est qu'elle nous a permis d'avoir des réponses de partout en Algérie et le dépouillement des 24 formulaires nous a permis d'en faire l'analyse à laquelle ce dernier chapitre est consacré. Ce questionnaire se compose de 27 questions réparties en trois parties : la première sert à identifier le public visé (sexe, âge, lieu, niveau, etc). Les questions de la deuxième partie sont liées à l'enseignement de la production orale en

classe, ensuite les questions de la troisième partie sont relatives à l'apprentissage de la production orale, et enfin la quatrième partie est en rapport avec la prise en charge des difficultés de production orale par enseignants.

Enfin, le deuxième questionnaire est destiné aux élèves qui éprouvent des difficultés en production orale qui pourraient selon notre dernière hypothèse être prises en charge par une pratique pédagogique basée sur l'ANL. Ce questionnaire se compose de 12 questions : une partie consacrée à l'identification des apprenants (sexe et âge) et le reste est en relation avec l'apprentissage de la production orale. Les données de ce questionnaire seront analysées et interprétées au niveau du quatrième chapitre.

III.4. Conclusion partielle

Après avoir étudié notre terrain de recherche et après avoir eu une idée sur les techniques et les outils que nous avons utilisés pour le recueil de données et avoir plus d'informations pour vérifier nos hypothèses, nous allons passer dans le chapitre suivant à l'analyse des données des résultats que nous avons obtenus lors de notre investigation à travers les quatre techniques de recherche utilisées.

CHAPITRE IV

Analyse et interprétation des données

IV.1. Introduction partielle

Après avoir achevé le cadre théorique de notre travail, il est important de vérifier la crédibilité de nos hypothèses en allant sur le terrain. Nous présenterons donc dans ce chapitre notre démarche descriptive, les techniques utilisées pour le recueil de données ainsi que l'analyse des résultats obtenus. Ces résultats obtenus seront organisés en fonction de nos techniques de recherches qui poursuivent chacune un objectif précis. Ainsi, nous avons obtenu des données quantitatives et des données qualitatives : les données quantitatives seront traitées statistiquement où nous rapportons des nombres et des pourcentages tirés de la fréquence des réponses données par les répondants (sondage, questionnaire) ; et des données qualitatives où nous recueillons des impressions, opinions et avis – en somme - des informations destinées à décrire un sujet plutôt qu'à le mesurer.

Nous commencerons d'abord par l'analyse du sondage et des données de l'observation en situation pour valider notre constat et pour voir le déroulement des séances de production orale ; pour passer ensuite à l'analyse des deux questionnaires (celui destiné aux enseignants du cycle moyen et le deuxième questionnaire qui est destiné aux apprenants de la première année moyenne).

IV.2. Données et interprétation des résultats des techniques de validation du constat

Dans cette partie, nous allons présenter puis commenter les résultats comme suit : nous commençons d'abord par l'analyse du sondage, ensuite, nous présenterons les résultats des observations des trois séances d'enseignement/apprentissage de la production orale. Les données seront suivies par des commentaires des résultats statistiques pour ensuite les interpréter.

IV.2.1. Sondage

Dans ce qui suit, nous allons analyser, interpréter et commenter les réponses à chaque question de notre sondage. Nous rappelons que ce dernier, se compose de 6 questions fermées. Les résultats de ce sondage sont présentés sous forme de graphiques.

Question 01 : le sexe des enseignants :

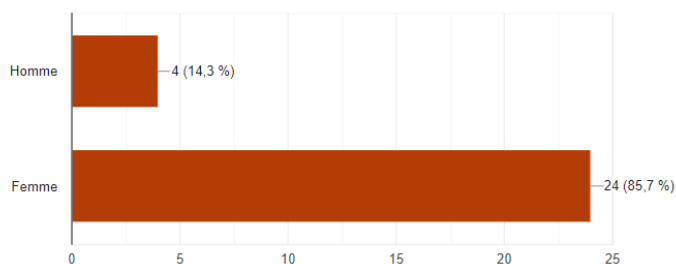


Figure N°1 : Répartition des sexes des enseignants répondants

Commentaire : À partir de ce graphique, nous remarquons que la plupart des enseignants sont des femmes soit 85,7% et seulement 14.3 % sont des hommes.

Interprétation : Ces résultats, nous permettent de conclure que le nombre des enseignantes sont plus nombreux que celui des enseignants. Cela signifie que les enseignantes du français langue étrangères sont majoritaires surtout au cycle moyen. Nous pouvons avancer qu'éventuellement, la cause du plus grand nombre d'enseignantes par rapport aux enseignants de langues française est dû au fait que les femmes sont souvent intéressées pour l'enseignement des langues, par contre les hommes sont orientés vers l'enseignement des matières techniques et scientifiques.

Question 2 : Expérience professionnelle

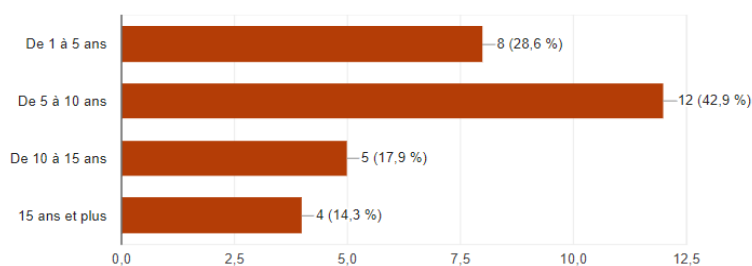


Figure N°2 : Expérience professionnelle des enseignants répondants

Commentaire : D'après le graphique ci-dessus, nous constatons que la majorité des enseignants (42,9 %) ont une expérience entre 5 à 10 ans, cependant les enseignants qui ont moins de 5 ans d'expérience représentent (28.6 %).

Interprétation : 42.9 % des enseignants ont moins de 10 ans d'expérience, alors que 32,20% (17,9 % + 14,3%) ont plus de 10 ans d'expérience. Cette hétérogénéité d'expérience nous a permis d'obtenir des réponses basées sur l'expérience des enseignants dans le domaine de

l'enseignement de français langue étrangère. Nous pouvons dire à ce stade que malgré les années d'expérience d'enseignement la production orale demeure une pratique pédagogique difficile à réaliser pour la majorité des enseignants mais nous nous posons la question : cette expérience ne serait-elle pas une des cause de difficulté d'enseignement de la production orale, étant donné que les enseignants ont déjà des habitudes qu'ils n'arrivent pas à changer ?

Question 03 : Enseignez-vous la production orale ?

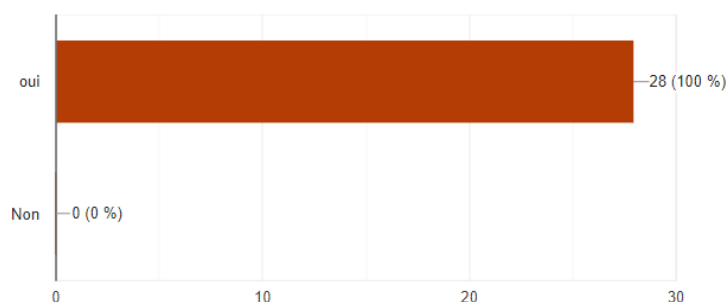


Figure N°3 : L'enseignement de la production orale

Commentaire : à cette question qui concerne l'enseignement de la production orale, la totalité des enseignants ont répondu OUI, soit un pourcentage de 100 %.

Interprétation : Nous constatons que tous les enseignants déclarent enseigner la production orale dans leur classe, cela explique l'importance de l'enseignement de la production orale en classe pour l'apprentissage le français langue étrangère et cela montre qu'actuellement la pédagogie de la production orale est une nécessité inscrite dans les programmes.

Question 04 : Avez-vous des difficultés d'enseignement de la production orale ?

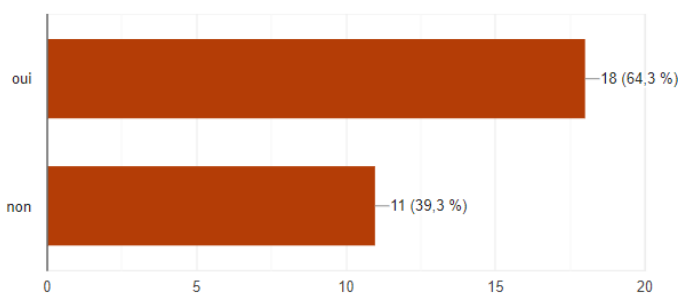


Figure N°4 : Difficultés d'enseignement de la production orale

Commentaire : Selon notre échantillon, nous avons remarqué que 64,3 % des enseignants ont des difficultés d'enseignement de la production orale alors que 39.3 % ont répondu NON.

Interprétation : Ces résultats illustrent que la plupart des enseignants trouvent l'enseignement de la production orale difficile. Ces difficultés sont dues à plusieurs facteurs. Par contre le reste des enseignants trouvent que l'enseignement de la production orale n'est pas difficile à enseigner, ces réponses positives peuvent être dues à une bonne utilisation des supports bien adaptés, à un bon niveau des apprenants ou à une bonne préparation des cours.

Question 5 : Vos élèves ont-ils des difficultés à l'oral ?

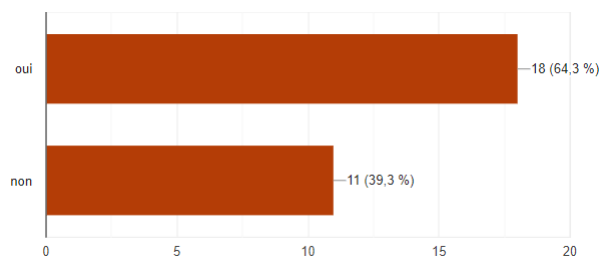


Figure N°5 : Difficultés des élèves lors en production orale

Commentaire : Plus de la moitié des enseignants 64,3 % affirment que leurs élèves ont des difficultés de la production orale en classe, tandis que pour 39,3% des enseignants leurs élèves n'ont pas de difficultés de production orale en classe.

Interprétation : La majorité des enseignants ont lié les difficultés de la production orale chez les élèves au manque de maîtrise de la langue française, plusieurs raisons peuvent empêcher les élèves de produire aisément en classe. Parmi ces raisons : la peur, la timidité, la consigne n'est pas claire, conditions sociales et culturelles de la famille et d'autres raisons encore.

Question 6 : Évaluez-vous la production orale ?

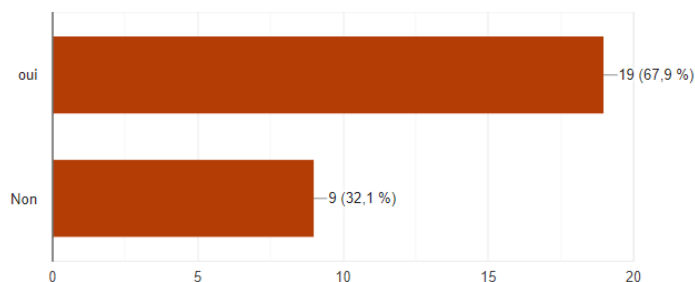


Figure N°6 : Evaluation de la production orale

Commentaire : En ce qui concerne cette question, la plupart des enseignants (67,9 %) évaluent la production orale de leurs apprenants en classe, alors que 32,1 % des enseignants ne

le font pas.

Interprétation : Selon les résultats précédents, nous constatons que la majorité des enseignants accordent une grande importance à l'évaluation de la production orale en classe, cela permet de valoriser la composante orale et pousser les apprenants à prendre la parole. Cependant, nous ne savons pas comment ces enseignants évaluent-ils l'oral ?

➤ **Synthèse des résultats du sondage**

Après avoir analysé les résultats de notre sondage, nous avons obtenu des données quantitatives qui nous ont permis de valider les constats suivants :

D'abord selon la question relative à l'enseignement de la production orale tous les enseignants affirment qu'ils enseignent la production orale en classe.

Ensuite, concernant la question relative aux difficultés d'enseignement de la production orale la plupart des enseignants affirment qu'ils éprouvent, lors de la séance de production orale, des difficultés et que cela pose des obstacles aux enseignants et même aux apprenants.

Concernant la question relative aux difficultés rencontrées par les élèves lors de la séance production orale, nous pourrions dire qu'il existe plusieurs raisons causant ces difficultés. Celles-ci peuvent être liées aux problèmes de prononciation, de production orale ou de vocabulaire.

Enfin, quant à l'évaluation, nous avons pu voir l'importance de l'évaluation de la production orale, qui reste un processus qui sert à améliorer l'apprentissage de la production orale.

À travers de ces résultats obtenus lors de notre sondage, nous avons pu valider notre constat qui se manifeste dans l'existence d'une problématique d'enseignement la production orale en langue française.

IV.2.2. Observations

Après avoir réalisé le premier recueil de données liées aux réponses à notre sondage, nous allons présenter les résultats des observations que nous avons effectuées dans trois classes différentes. Ceci nous aide d'avoir une vision plus proche sur ce que l'enseignant dit et de ce qu'il fait réellement dans la séance de production orale. Nous précisons que la sélection des enseignants était selon leurs expériences dans le domaine d'enseignement du cycle moyen.

Nous indiquons également, que nous avons assisté avec l'accord des enseignants. Au début,

notre objectif était d'assister avec toutes les classes de 1^{ère} Année Moyenne de ce CEM pour obtenir le plus d'informations sur le déroulement de la séance de production orale et ses pratiques enseignantes mais certains enseignants ont refusé que nous assistions et observions leur travail avec les élèves, donc nous nous sommes contentée de trois observations avec les trois collègues qui nous ont permis d'assister avec elles.

Nous avons donc observé la séance de la production orale dans chaque classe, et nous avons pu obtenir ces données que nous avons inscrites dans des grilles d'observation.

Notre grille d'observation a pour but de décrire de près les pratiques adoptées le déroulement de la séance afin de développer les compétences de s'exprimer oralement. C'est-à-dire décrire les moyens que ces enseignants utilisent pour aider et faciliter l'enseignement/apprentissage de l'oral lors de la séance de production orale.

Tableau N°5 : La grille d'observation des séances des productions orales

Critères	Enseignante 1 Classe 1 ^{ère} AM1			Enseignante 2 Classe 1 ^{ère} AM4			Enseignante 3 Classe 1 ^{ère} AM7		
	Oui	Non	Parfois	Oui	Non	Parfois	Oui	Non	Parfois
A propos des enseignants									
- Au début de la séance l'enseignante commence-elle par la présentation et de l'éveil de l'intérêt ?	X				X			X	
- Est-ce qu'elle utilise les fiches pédagogiques ?	X				X		X		
- Est-ce qu'elle prend sa place lors de la séance	X				X			X	
- Est-ce qu'elle se déplace entre les rangs ?		X			X			X	
- Utilise-t-elle des images comme support ?	X			X			X		
- Est-ce qu'elle parle correctement la langue française ?			X			X	X		
- Est-ce qu'elle permet à tous les élèves de prendre la parole ?		X		X			X		
- Est-ce qu'elle s'adresse juste aux élèves qui participent ?	X				X		X		
- Est-ce que l'enseignante reformule ses questions ?	X			X			X		
- L'enseignante utilise-t-elle la langue arabe ?			X		X			X	
- Est-ce qu'elle utilise les gestes ou les mimiques ?	X			X				X	
- Elle corrige la production orale de ses élèves ?	X			X			X		
- Est-ce qu'elle laisse les élèves finir leurs phrases ?	X			X				X	
- L'enseignante explique-t-elle la consigne ?		X		X			X		
- L'enseignante gère-t-elle bien son temps ?	X			X			X		
A propos des élèves									
- Les élèves suivent-ils leur enseignante ?			X			X			X
- Participent-ils durant la séance ?			X			X			X
- Est-ce qu'ils répondent difficilement aux questions ?	X				X		X		
- Est-ce qu'ils comprennent la consigne ?		X			X			X	
- Est-ce qu'ils posent des questions ?		X			X			X	
- Les élèves s'expriment-ils facilement ?		X			X			X	
- Utilisent-ils l'arabe pour s'exprimer ou répondre aux questions ?	X			X			X		

Après avoir rempli les grilles d'observation durant les différentes séances de nos trois collègues au cours de la production orale de chaque classe de 1 Année Moyenne, nous avons rassemblé ces grilles dans un seul tableau et nous avons essayé de donner les codifications à chaque critère ainsi de présenter les résultats sous forme de représentations graphiques.

La codification des critères : Lors de la collection des données, nous avons nommé certains critères en gardant toujours les mêmes formules pour que la compréhension soit facile.

Exemple : le critère « au début de la séance, l'enseignante commence par la présentation ainsi que par l'éveil de l'intérêt » nous avons remplacé ce critère par « Moment d'imprégnation ».

Nous avons procédé à un traitement statistique des données que nous présentons en fonction de ces critères où nous présentons les pourcentages des réponses dans deux tableaux distincts : un tableau relatif aux tâches des enseignants lors de la production orale et un autre tableau propres aux comportements des élèves lors de la séance de production orale.

A- Au niveau des enseignants :

Les critères	Codification
Au début de la séance elle commence par la présentation et de l'éveil de l'intérêt ?	Moment d'imprégnation
Est-ce qu'elle utilise les fiches pédagogiques ? Utilise-t-elle des images comme support ?	Support
Est-ce qu'elle prend sa place lors de la séance Est-ce qu'elle bouge entre les rangs ?	La place dans la classe
Est-ce qu'elle parle correctement la langue française ?	Maîtrise de langue
Est-ce qu'elle laisse tous les élèves de prendre la parole ?	Prise de parole
Est-ce qu'elle s'adresse juste aux élèves qui participent ?	Élèves visés
Est-ce que l'enseignante reformule ses questions ?	La reformulation
L'enseignante utilise la langue arabe ?	La langue utilisée
Est-ce qu'elle utilise les gestes ou les mimiques ?	Utilisation de gestes
Elle corrige la production orale de ses élèves ?	Correction des erreurs
Est-ce qu'elle laisse les élèves finir leurs phrases ?	Laisser l'élève de finir
Enseignante explique-t-elle la consigne ?	Explication de consigne
L'enseignante gère son temps ?	Le temps

Tableau N°6 : La codification des critères de la tâche de l'enseignant lors de la séance de production orale

Les données des trois grilles d'observation à propos des pratiques des enseignants peuvent être présentées en pourcentages de réponses dans le tableau qui suit :

Les critères codifiés	Oui %	Non %	Parfois %
moment d'imprégnation	67%	33%	0%
Support	100%	0%	0%
La place dans la classe	33%	67%	0%
Maîtrise de la langue	67%	0%	33%
Prise de parole	67%	33%	0%
Élèves visés	67%	33%	0%
La reformulation	100%	0%	0%
Langue utilisé	0%	100%	0%
Les gestes	67%	33%	0%
Correction des erreurs	100%	0%	0%
Laisser l'élève de finir la phrase	67%	33%	0%
Explication de consigne	100%	0%	0%
Temps	100%	0%	0%

Tableau N°7 : les pourcentages des réponses des critères de la tâche de l'enseignant lors de la séance de production orale

Pour interpréter les données que nous avons pu avoir, nous avons utilisé des graphiques à barres pour montrer les résultats obtenus. Cette représentation graphique est considérée comme un moyen de communication pour passer l'information et comme instrument de travail pour avoir une vision synthétique. Nous allons donc présenter les résultats que nous avons obtenus par les tableaux contenant les critères des enseignants et celles des élèves des 3 classes, et nous essayons d'illustrer ces résultats en graphiques suivis par des commentaires.

Les résultats du tableau N°7 peuvent être aussi présentés en graphique comme suit :

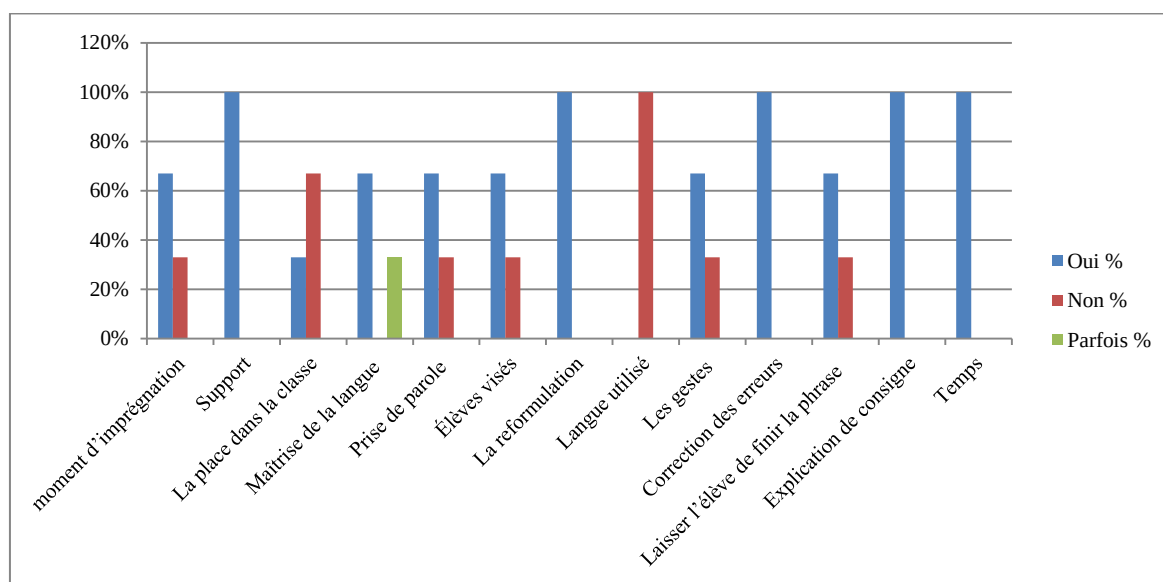


Figure N°7 : Les pratiques des enseignants lors de la séance de production orale

Commentaire : à partir du graphique N°7 qui représente les pratiques des enseignants lors de la séance de production orale, nous constatons que :

- La majorité des enseignants ne commencent pas par l'éveil de l'intérêt au début de la séance
- La plupart de ces enseignants utilisent les supports pour enseigner l'expression orale.
- 67 % des enseignants ne bougent pas de leur place lors de l'explication de la leçon, alors qu'une minorité se déplace entre les rangs durant la séance.
- La langue française est maîtrisée presque par tous les enseignants.
- 67 % des enseignants laissent tous leurs élèves prendre la parole
- 100% des enseignants reconnaissent qu'ils reformulent leurs questions aux élèves
- la totalité des enseignants n'utilisent pas la langue arabe lors de la séance
- les gestes et les mimiques sont utilisés par la plupart des enseignants
- Tous les enseignants corrigent les erreurs de leurs élèves
- La quasi-totalité des enseignants laissent leurs élèves finir leurs phrases
- 100 % des enseignants expliquent la consigne de la production orale à leurs élèves
- Tous les enseignants gèrent bien leur temps pendant la séance

Interprétation : À travers ces résultats, nous remarquons que tous les enseignants sont compétents en adoptant des pratiques enseignantes favorables pour l'installation de la compétence de production orale, et la plupart ont respecté les démarches et ils ont utilisés les outils et les moyens pour faciliter l'enseignement/apprentissage de la langue.

B- Au niveau des enseignants :

Les critères	Codification
Est-ce qu'ils suivent leur enseignante ?	attentionné
Participent-t-ils durant la séance ?	participation
Est-ce qu'ils répondent difficilement aux questions ?	Difficulté de réponse
Est-ce qu'ils comprennent la consigne ?	Compréhension de consigne
Est-ce qu'ils posent des questions ?	Les questions
Les élèves s'expriment facilement ?	Expression
Utilisent-ils l'arabe pour s'exprimer ou répondre aux questions ?	Langue utilisée

Tableau N°7 : La codification des critères propres aux comportements des élèves lors de la séance de production orale

Les données des trois grilles d'observation à propos des comportements des élèves lors de la production orale peuvent être présentées en pourcentages de réponses dans le tableau qui suit :

Critères codifiés	Oui%	Non%	Parfois %
Attentionné	0%	33%	67%
participation	0%	33%	67%
Difficulté de réponse	100%	0%	0%
Compréhension de consigne	100%	0%	0%
Les questions	0%	100%	0%
Expression	0%	100%	0%
Langue utilisée	100%	0%	0%

Tableau N°10 : les pourcentages des réponses à propos des comportements des élèves lors de la séance de production orale

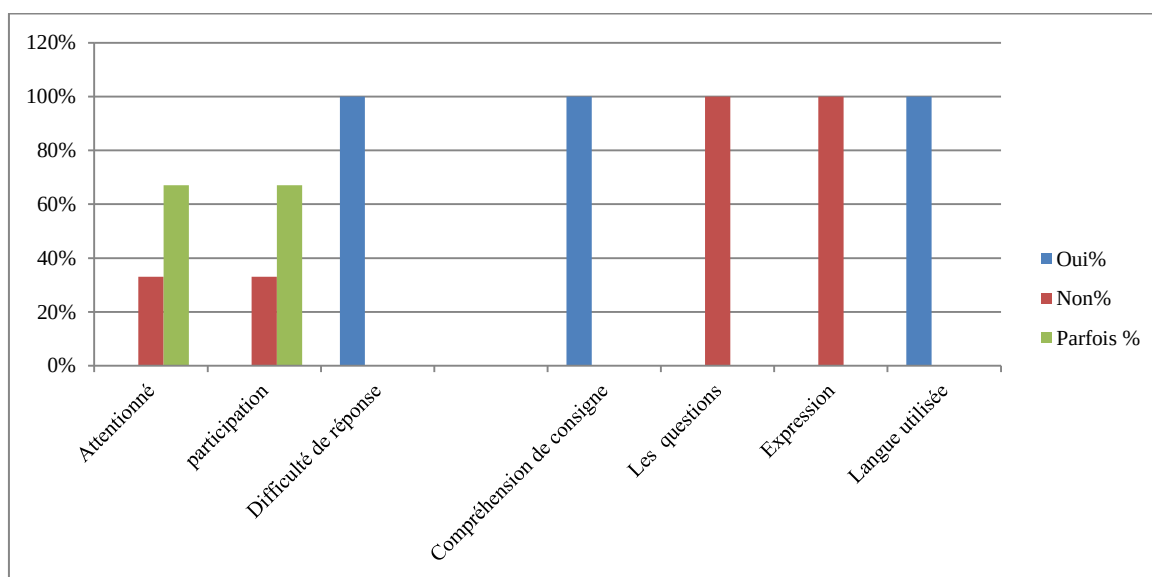


Figure N°8 : Les comportements des élèves lors de la séance de production orale

Commentaire : Selon le graphique N°8 obtenu, nous constatons que :

- les apprenants des trois classes, lors la séance de la production, sont parfois attentionnés soit 67 % ;
- 67 % des élèves participent rarement
- La quasi-totalité des élèves confirment qu'ils ont des difficultés à répondre aux questions de leurs enseignantes ;
- 100 % des apprenants affirment qu'ils ne comprennent pas la consigne ;
- La totalité des élèves n'osent pas de poser des questions ;
- Tous les apprenants ne s'expriment pas facilement ;
- En fin, l'intégralité des apprenants répondent aux questions en Arabe.

Interprétation : à partir de cette analyse, nous confirmons que la plupart des apprenants ne

s'intéressent pas à la pratique de la production orale de la langue française en classe de FLE, parce qu'ils éprouvent plusieurs difficultés en production orale.

➤ **Synthèse des résultats des observations en situation**

Durant les séances de production orale des trois classes de première année moyenne, nous avons pu noter à travers notre observation, plusieurs remarques à propos de l'enseignement/apprentissage de la production orale en classe de FLE :

Tout d'abord, les enseignants durant la séance de la production orale ont essayé de fournir beaucoup d'efforts pour faire participer tous les élèves en faisant recours : aux questions, pour encourager les apprenants à parler, à la reformulation, à la répétition des énoncés formulés, et à l'utilisation des supports (images) qui ont pour but de pousser l'élève à s'exprimer, de mémoriser plus de mots afin d'enrichir le vocabulaire des apprenants et pour faire mieux comprendre la consigne.

En outre, les enseignants se déplaceraient et passaient entre les rangs car s'approcher plus de ses élèves, permet aux enseignants de connaître mieux les besoins et les capacités de leurs élèves pour qu'ils puissent venir en aide à chaque problème rencontré.

Par ailleurs, la majorité des élèves de ces trois classes ne participent presque pas à cause de plusieurs facteurs : l'incompréhension de la consigne, manque d'intention et les difficultés de prononciation. C'est pour cela que les élèves ne prononcent que quelques mots isolés alors que l'apprenant devait produire un énoncé à l'oral à partir d'une consigne.

Nous signalons un autre point relatif à l'utilisation de la langue maternelle qui est omniprésente en classe, malgré l'interdiction de son utilisation chez certains enseignants. Alors qu'il y en a ceux qui affirment que faire appel à la langue maternelle permet de débloquent les élèves lors de la production orale, donc nous pouvons dire à partir de nos observations que la langue maternelle joue un rôle très important dans l'apprentissage de la langue étrangère que l'apprenant doit l'utiliser pour lui faciliter la tâche.

Pour finir, nous pouvons dire que l'enseignement/apprentissage de la production orale est une tâche un peu compliquée à réaliser. Malgré l'expérience des enseignants, ces derniers font face de certains obstacles en classe qui les empêchent d'accomplir leurs mission d'enseignement en parfaite situation, l'enseignant fait un énorme effort pour affronter ces obstacles lors de l'enseignement de production orale, en utilisant des méthodes et stratégies

pour traiter les difficultés de la production orale chez l'apprenant.

IV.3. Données et interprétation des résultats des techniques des deux questionnaires

IV.3.1. Questionnaire destiné aux enseignants

Nous allons aborder dans ce qui suit, les résultats quantitatifs que nous avons collectés présentés dans des graphiques pour la présentation du nombre exacte des différentes données récupérées auprès des enseignants à travers un questionnaire qui comprend quatre parties : profil du public de répondants, les pratiques enseignantes de la production orale, les comportements des élèves lors de la production orale et la prise en charge par les enseignants des erreurs en production orale

➤ Profil du public de répondants

Question 1 : vous êtes ?

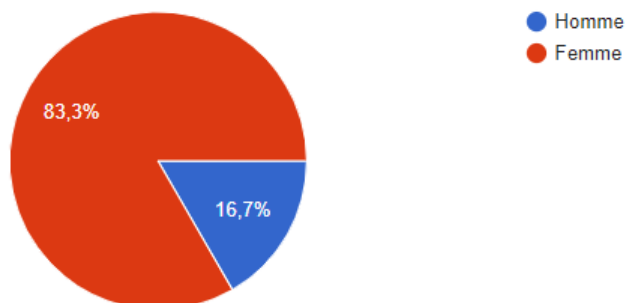


Figure N°9 : Le sexe des répondants

Commentaire : D'après le diagramme circulaire, nous constatons que le pourcentage des enseignantes est de 83,3%, 16,7 % sont des enseignants.

Interprétation : Ces résultats montrent que la majorité des enseignants qui occupent le secteur d'enseignement Moyen sont des femmes, car ces dernières préfèrent le domaine de l'enseignement plus que les hommes. En précisant que la plupart des hommes se dirigent vers l'enseignement des matières scientifiques, ou vers d'autres domaines de fonctions libérales.

Question 2 : Quel est votre nombre d'années d'expérience professionnelle ?

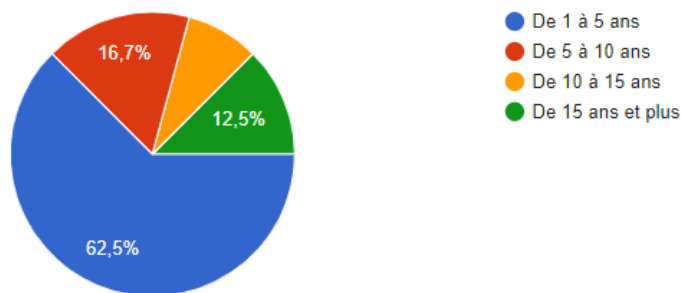


Figure N°10 : L'expérience professionnelle des répondants

Commentaire : La majorité des enseignants semblent avoir moins de 10 ans d'expérience soit 62,5%, 16,4% d'enseignants ont entre 5 à 10 ans d'expérience, 12,5% leurs expériences dépassent 15 ans, alors que 8,3 % ont une expérience entre 10 et 15 ans.

Interprétation : D'après les pourcentages précédents, nous pouvons dire que le pourcentage le plus élevé est chez les enseignants qui ont une expérience entre 1 et 5 ans, c'est-à-dire qu'ils n'ont pas assez d'expérience, mais certainement sont plus motivés et ils peuvent utiliser de nouvelles techniques ou méthodes pour enseigner. Quant aux enseignants qui ont plus de 10 ans d'expérience, ce sont des enseignants professionnels qui maîtrisent bien les procédés d'enseignement mais il reste à savoir si ces enseignants sont prêts à changer leurs pratiques.

Question 3 : Durant votre formation, est-ce que vous avez eu une formation en didactique de l'oral ?

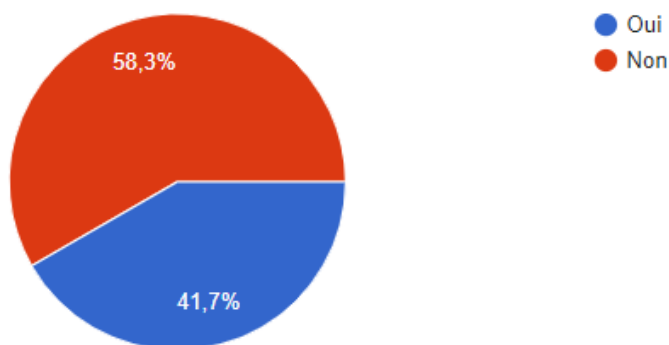


Figure N°11 : La formation des répondants en didactique de l'oral

Commentaire : 58,3 % des enseignants affirment qu'ils n'ont pas fait une formation en didactique de l'oral, par contre 41,7% affirment qu'ils ont eu cette formation.

Interprétation : Presque plus de la moitié des enseignants affirment ne pas avoir fait une formation en didactique de l'oral cela explique les difficultés rencontrées dans l'enseignement de la production orale.

➤ Les pratiques enseignantes de la production orale

Question 4 : Enseignez-vous la production orale ?

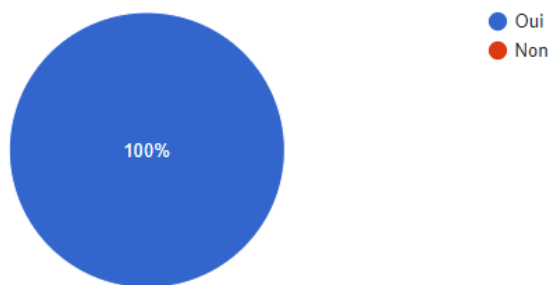


Figure N°12 : L'enseignement de la production orale par les répondants

Commentaire : La totalité des enseignants (100%) ont confirmé qu'ils enseignent la production orale aux apprenants.

Interprétation : Nous remarquons donc que la totalité des enseignants enseignent la production orale car ils trouvent que cette composante est très importante pour l'apprentissage du français langue étrangère.

Question 5 : Est-ce que vous avez des difficultés d'enseignement de la production orale ?

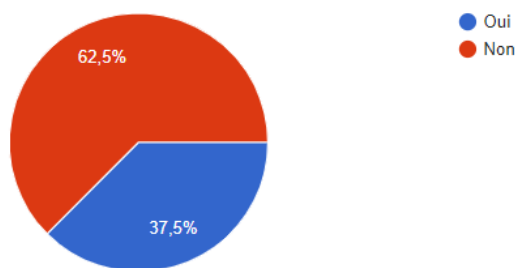


Figure N°13 : Taux de difficultés d'enseignement de la production orale

Commentaires : L'analyse des résultats a révélé que 62,5 % des enseignants n'ont pas de difficultés d'enseignement de la production orale, alors que 37 % ont confirmé qu'ils trouvent des difficultés en enseignement de la production orale.

Interprétation : Ces résultats montrent que la plupart de ces enseignants annoncent que la production orale n'est pas difficile à enseigner, cela veut dire que ces enseignants ont les moyens qui rendent l'enseignement facile. En revanche les autres enseignants affirment qu'ils trouvent des difficultés, cela prouve que ces enseignants ont un manque d'expérience, au niveau des moyens ou les apprenants n'ont pas un bon niveau en français langue étrangère.

Question 06 : Quelles sont vos difficultés d'enseignement de la production orale ?

Les enseignants	Les réponses
E1	D'un coté la prononciation, et d'un autre le vocabulaire qui est loin d'être aussi riche qu'on en a besoin
E2	Les élèves trouvent des difficultés à s'expliquer et à s'exprimer car ils manquent de vocabulaire et de bagage en langue Française
E3	Les eleves ont des difficultés à s exprimer
E4	Les élèves trouvent des difficultés à s'expliquer et à s'exprimer car ils manquent de vocabulaire
E5	Inciter les élèves a donner leur point de vue et les faire parler
E6	Non ca se passe dans des condition pédagogiques adéquate
E7	Il y a pas trop de difficultés
E8	Les temps des phrases
E9	Je n'ai pas les moyens et les conditions indispensables dans la classe
E10	Je n'ai pas les moyens et les conditions indispensables dans la classe
E11	/
E12	Le premier obstacle est le manque de participation des élèves , la difficulté de prendre la parole et de répondre facilement aux questions, l'incompréhension des questions posées par l'enseignant après plusieurs reformulations parfois...etc
E13	Les élèves se trouvent vraiment en difficulté de s'exprimer oralement , par ce qu'ils manquent de bagage linguistique en langue étrangère
E14	Les apprenants ne s intéresse pas a ce cours ils le trouvent un peu gênant ainsi que absence totale des outils d enseignement et le volume horaire n est pas convenable
E15	La difficulté que je rencontre souvent est le fait que mes élèves ont du mal avec la compréhension orale
E16	L'apprenant ne peut pas s'exprimer
E17	Les élèves ne la prennent pas au sérieux
E18	Insuffisance des scéances, la plupart des élèves ne s'expriment en français qu'en classe...dnc une séance durant toute une séquence ne leur donne pas assez de chance pour parler
E19	Parfois l'élève se trouve incapable de distinguer ou de produire des phrases ou des mots pour écrire des petit texte court, cela c'est que l'apprenant n'a pas un bagage linguistique pour comprendre à ce que je propose comme étude de production orale alors que parfois je me trouve face à d'autres techniques comme recours à la langue maternelle ou de mieux expliquer ou de donner plus de critères afin que l'apprenant d'être capable à s'exprimer.

E20	Le temps de la séance de la production orale et très limité vis-à-vis au programme.
E21	Les élèves ne savent pas produire à l'oral
E22	Le choix du sujet accessible pour tout le monde
E23	Différence de références culturelles, sentiment d'insécurité chez les élèves, sélection d'un vocabulaire adapté (pour l'enseignant)
E24	La nouvelle génération souffre du manque de lexique Leurs bagage langagier est restreint

Tableau N°11 : les difficultés d'enseignement de la production orale

Interprétation : Cette question ouverte a pour objectif de connaître les difficultés de l'enseignement de la production orale. La majorité des enseignants souffrent du manque d'outils et des conditions indisciplinables en classe, ainsi que de temps (insuffisant). Nous avons également pu remarquer que la difficulté, la plus rencontrée par la plus part des enseignants, est celle de l'expression orale car les élèves ne savent pas produire à l'oral. Quelques enseignants trouvent que le manque de lexique et le bagage linguistique chez la majorité des apprenants empêche l'enseignement de la production orale. Ces difficultés peuvent influencer d'une façon négative le développement de la compétence de production orale des apprenants.

Question 07 : Pensez-vous que les heures de la production orale sont suffisantes ?

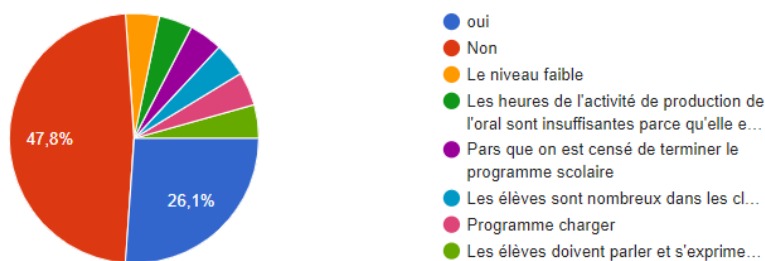


Figure N°14 : Les heures consacrées à la production orale

Commentaire : La majorité des enseignants (73.6 %) estiment que les heures de la production orale sont insuffisantes, et 26,1 % voient qu'une séance de production orale est suffisante.

Interprétation : Suite à ces résultats, nous constatons que les enseignants donnent une grande importance à la durée de l'enseignement de la production orale, car l'insuffisance du temps est considérée comme un obstacle laissant l'enseignant incapable de mieux enseigner, si nous consacrons le temps suffisant et donnons une grande importance à la production orale en français langue étrangère, nous pourrions avoir de bons résultats.

Question 8: La leçon de la compréhension orale et la production orale vous la faites en :

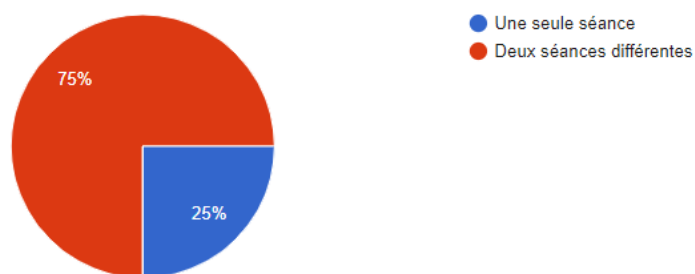


Figure N°15 : Les séances de compréhension/production orale

Commentaire : À partir de ce que nous avons obtenu comme résultats, nous pouvons signaler que 75% des enseignants font la compréhension et la production orale dans deux séances différentes, et 25 % d'enseignants les enseignent en une seule séance.

Interprétation : Nous constatons d'après ces résultats que les enseignants enseignent principalement la compréhension et la production orale dans deux séances différentes et consacrent un temps suffisant à chaque séance, cela permet aux enseignants de fournir tout le savoir nécessaires permettant aux apprenants d'améliorer leurs productions orales.

Question 9 : Est-ce que vous préparez la leçon de production orale ?

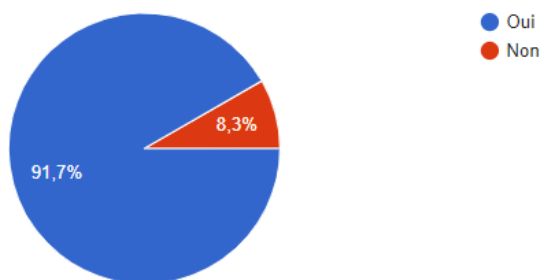


Figure N°16 : La préparation de la leçon de production orale

Commentaire : 91,7% des enseignants préparent la leçon de la production orale et seulement 8,3% voient qu'il n'est pas nécessaire de préparer la leçon.

Interprétation : D'après les réponses, la majorité des enseignants affirment qu'il est important de préparer la leçon la veille de la présentation du cours, cela permet à l'enseignant de mieux s'organiser, pour avoir le temps suffisant pour présenter le maximum d'informations aux apprenants.

Question 10 : Utilisez-vous le manuel scolaire ?

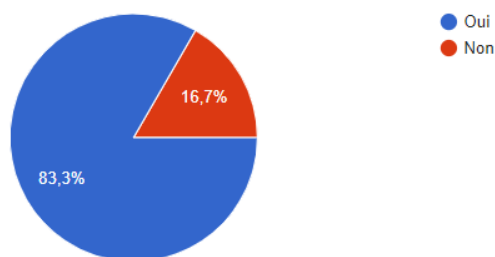


Figure N°17 : L'utilisation du manuel scolaire pour la production orale

Commentaire : Selon les réponses obtenues, 83,3% des enseignants préfèrent utiliser le manuel scolaire en classe, tandis que 16,7 seulement ne l'utilisent pas.

Interprétation : D'après les réponses, la majorité des enseignants utilisent le manuel scolaire pour enseigner la production orale. C'est un support très important dans la pratique pédagogique car il améliore la qualité de l'enseignement de la production orale en absence d'autres moyens.

Question 11: Utilisez-vous le guide de l'enseignant pour préparer une leçon de production orale ?

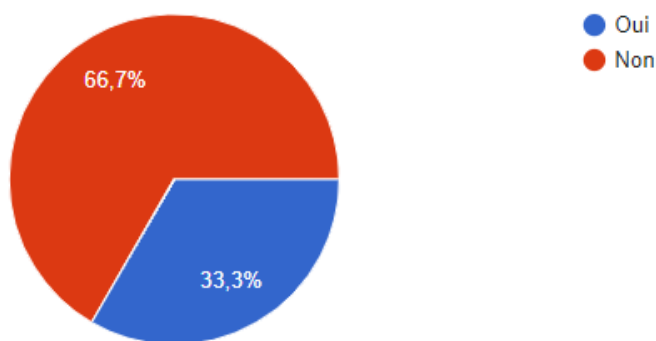


Figure N°18 : L'utilisation du guide d'enseignement pour préparer la leçon de production orale

Commentaire : D'après les réponses données par les enseignants, 66,7% des enseignants n'utilisent pas le guide de l'enseignant alors que 33,3% d'enseignants ont préféré préparer la leçon à partir du guide.

Interprétation : D'après ces résultats, nous remarquons que les enseignants n'utilisent pas le

guide de l'enseignant pour préparer la leçon de la production orale. Cela explique que certains enseignants trouvent des difficultés dans l'enseignement, cela est dû à leur manque de connaissances sur les étapes à suivre pour présenter la leçon de production orale en classe.

Malgré l'importance de ce guide qui a pour but de proposer les démarches permettant aux enseignants d'avoir une idée sur le contenu du programme, la majorité ont préféré de ne pas l'utiliser.

Question 12: Comment vous choisissez les thèmes de la production orale ?

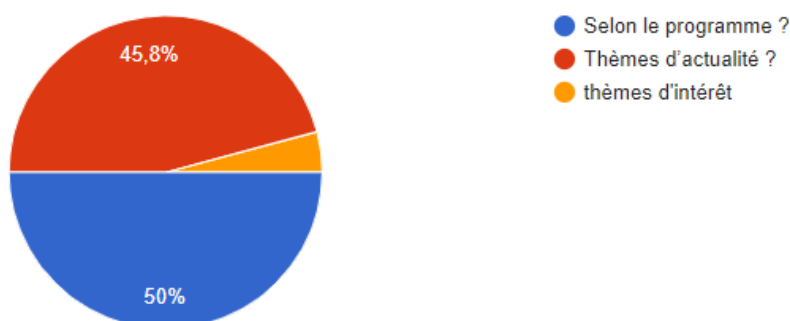


Figure N°19 : Le choix des thèmes de la production orale

Commentaire : Il apparaît clairement dans les résultats obtenus qu'il y a presque une certaine égalité entre le programme thème d'actualité. 50 % des enseignants ont préféré choisir les thèmes de la production orale selon le programme alors que 45,8 % ont choisi les thèmes d'actualités. 4,2 % des enseignants ont préféré choisir les thèmes d'intérêt.

Interprétation : En ce qui concerne le choix du thème de la production orale selon le programme, nous pouvons dire que l'enseignement en suivant le programme facilite la tâche d'une part et d'autre part il suivra les consignes proposées par l'éducation nationale. Mais nous constatons clairement que travailler avec les thèmes d'actualité aident à avoir de bons résultats en classe et de faciliter l'assimilation du sens.

Question 13 : Les supports de la production orale que vous utilisez ?

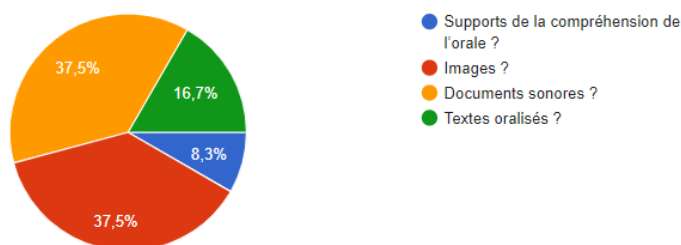


Figure N°20 : Les types de supports de la production orale

Commentaire : Concernant ces résultats, nous remarquons qu'il y a une égalité entre l'utilisation des images et des documents sonores, ce sont les documents les plus utilisés pour l'enseignement/apprentissage de l'oral avec un pourcentage de 37,5%. Après ce type de documents, l'usage des textes oralisés occupent aussi une place moins importante que le reste, avec un pourcentage de 16,7%. Les supports de la compréhension de l'oral sont les moins utilisés avec un pourcentage de 8,3%.

Interprétation : Nous constatons donc que les images et les documents sonores sont les deux supports les plus utilisés lors de la séance de production orale. Ces outils permettent aux enseignants de transmettre le savoir aux apprenants.

Question 14 : Quand les élèves n'arrivent pas à comprendre la consigne vous utilisez ?

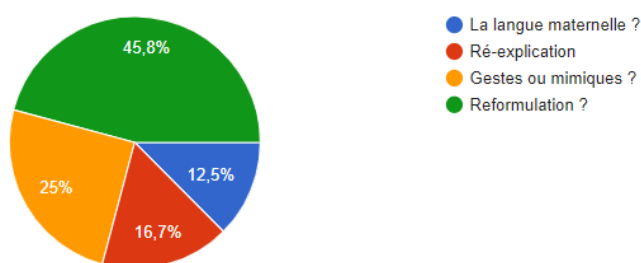


Figure N°21 : Les pratiques enseignantes lors du blocage de compréhension de la consigne en production orale

Commentaire : 45,8 % des enseignants utilisent la reformulation de la consigne pour que les élèves puissent comprendre, 25% utilisent les gestes ou les mimiques pour faire comprendre la consigne aux élèves, et 16,7 % ont préféré utiliser la ré-explication, alors que 12,5 % se réfèrent à la langue maternelle pour faire comprendre la consigne.

Interprétation : Nous constatons que lorsque les apprenants n'arrivent pas à saisir la consigne, les enseignants utilisent les différentes techniques pédagogiques pour faciliter la compréhension. La majorité a opté pour la reformulation de la consigne et d'autres choisissent les gestes, alors que quelques enseignants préfèrent utiliser la ré-explication et faire recours à la langue maternelle.

Question 15 : Vos apprenants sont bloqués à cause de ?

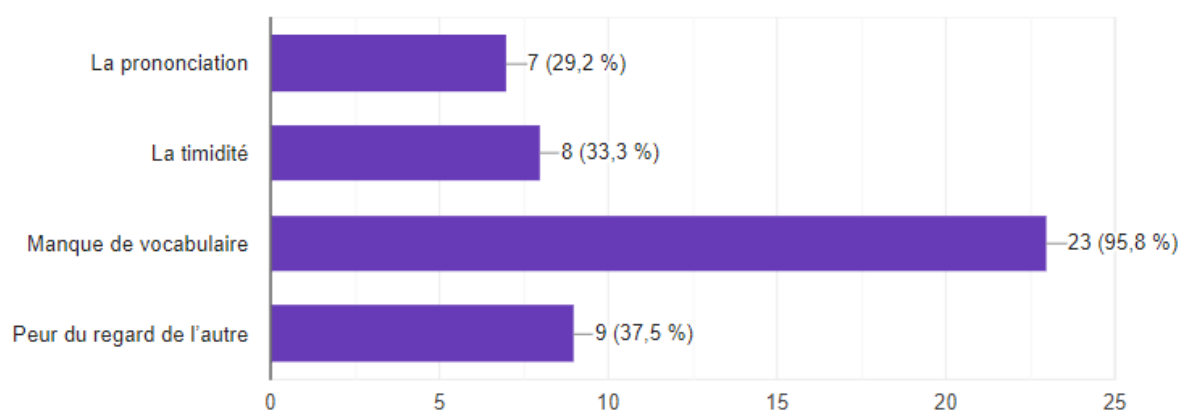


Figure N°22 : Les causes du blocage en production orale

Commentaire : D'après les réponses données par les enseignants, 95 % des enseignants ont confirmé que leurs apprenants sont bloqués parce qu'ils ont un manque de vocabulaire, 37,5 % ont peur du regard de l'autre, 33% sont timides, et 29 % sont bloqués à cause de la mauvaise prononciation.

Interprétation : À travers ces résultats nous remarquons que les apprenants souffrent de blocage à cause des facteurs suivants :

- Manque de vocabulaire : les apprenants ne connaissent pas les mots et le vocabulaire français, parce qu'ils ne font pas de lecture ou ils ne parlent pas régulièrement la langue française, donc pour que les apprenants enrichissent leurs vocabulaire ils doivent utiliser souvent cette langue en lisant et en communiquant.
- La peur du regard de l'autre et la timidité, l'apprenant croit qu'il n'a pas de compétences par rapport aux autres élèves donc il préfère ne rien dire que d'être intimidé par ces camarades.

Question 16 : Est-ce que vous laissez les élèves utiliser la langue maternelle pour répondre aux questions ?

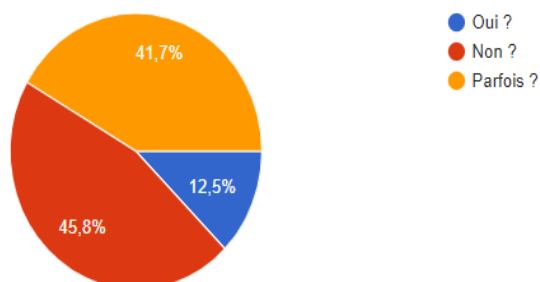


Figure N°23 : L'utilisation de la langue maternelle pour répondre aux questions

Commentaire : 45,8 % d'enseignants ne laissent pas leurs élèves utiliser la langue maternelle, et 41,7 % des enseignants laissent leurs apprenants utiliser parfois la langue maternelle, alors que 12,5 laissent souvent leurs apprenants utiliser la langue maternelle.

Interprétation : Nous avons constaté de ces résultats que l'enseignant ne permet pas aux apprenants de faire recours à la langue maternelle car ils préfèrent que les apprenants fassent un effort de production en français langue étrangère, par contre, la langue maternelle est permise en classe chez certains enseignants, car l'utilisation de la langue maternelle joue un rôle important dans l'apprentissage de la langue étrangère, mais dans des limites.

Question 17: Est-ce que vous avez l'habitude d'évaluer la production orale ?

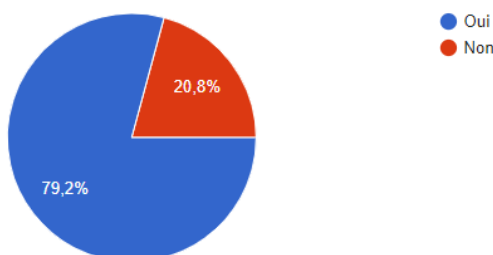


Figure N°24 : évaluation de la production orale

Commentaire : Sur l'ensemble des 24 enseignants qui ont répondu au questionnaire, nous avons comptabilisé 19 enseignants soit 79,2 % qui ont l'habitude d'évaluer la production orale. Cinq enseignants, soit 20,8 % n'ont pas l'habitude d'évaluer la production orale.

Interprétation : La plupart des enseignants prennent en considération l'évaluation de la production orale pour améliorer les compétences des apprenants en français langue étrangère. Par contre les autres enseignants n'évaluent pas leurs apprenants pour plusieurs raisons tels que le temps insuffisant...etc.

Question 18 : Lorsque vous évaluez, quel critère prenez-vous en considération ?

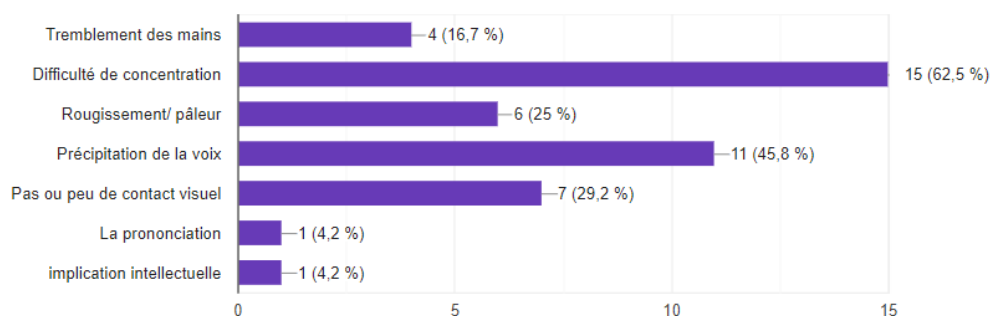


Figure N°25 : Les critères à prendre en considération lors de l'évaluation

Commentaire : Les difficultés de concentration est le critère le plus signalé avec un pourcentage de 62,5%, 45,8% d'enseignant se sont intéressés à la précipitation de la voix comme critère d'évaluation. De plus, 29,2 % ont choisi le contact visuel. Le pourcentage du critère rougissement et pâleur est de 25%, et 16,7 % enseignants voient le tremblement des mains comme un élément qui détermine l'évaluation. Alors que la prononciation et implication intellectuelle maintient le pourcentage de 1 %.

Interprétation : L'évaluation joue un rôle très important dans l'enseignement de la production orale, elle est considérée comme un outil pour améliorer les compétences de l'apprenant au niveau de la production orale en français langue étrangère, nous avons constaté que pour évaluer la production orale, les enseignants prennent en considération la concentration car cette dernière aide l'apprenant à mieux comprendre la consigne et de produire facilement.

Question 19 : Est-ce que vous organisez les élèves lors de la séance de production orale ?

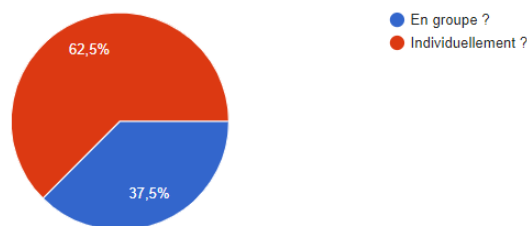


Figure N°26 : L'organisation des élèves lors de la séance de production orale

Commentaire : Comme le graphique ci-dessus le montre, 62,5% des enseignants font participer les élèves individuellement lors de la séance de production orale, alors que 37,5 % seulement préfèrent faire participer les élèves en groupe.

Interprétation : La plupart des enseignants préfèrent travailler avec les élèves individuellement car ça leur permet d'habituer les élèves à avoir confiance en eux-mêmes, et de les faire apprendre de corriger leurs erreurs. Alors que travailler la production orale en groupe semble un peu compliqué pour les enseignants.

➤ Les comportements des élèves lors de la production orale

Question 20 : D'après vous, les élèves ont des difficultés de s'exprimer parce qu'ils ?

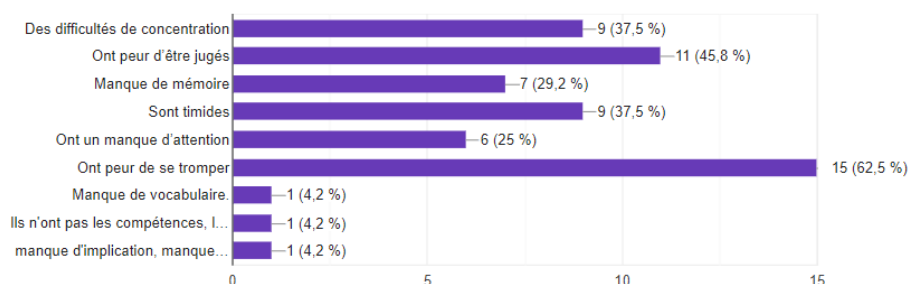


Figure N°27 : Les difficultés en production orale

Commentaire : à partir de cette question, nous avons relevé les réponses suivantes :

- 62,5 % des enseignants affirment que les élèves ont peur de se tromper, 45,8 % voient que les élèves ont peur d'être jugés.
- 37,5 % d'enseignants ont remarqué que les élèves ont des difficultés de concentration ainsi que la timidité.
- 29,2 % d'enseignants ont répondu que les élèves ont un manque de mémoire et d'attention.
- Et enfin 4,2 % ont affirmé que les élèves ont un manque de vocabulaire, d'implication, et de compétences.

Interprétation : Selon les résultats obtenus, la plupart des enseignants ont affirmé que les élèves ont des difficultés à s'exprimer car ils ont peur de se tromper et jugés, ainsi que la timidité qui les empêche de s'exprimer en français devant l'enseignant et devant les élèves par peur d'être intimidé.

Question 21 : Est-ce que vos élèves ont des difficultés au niveau ?

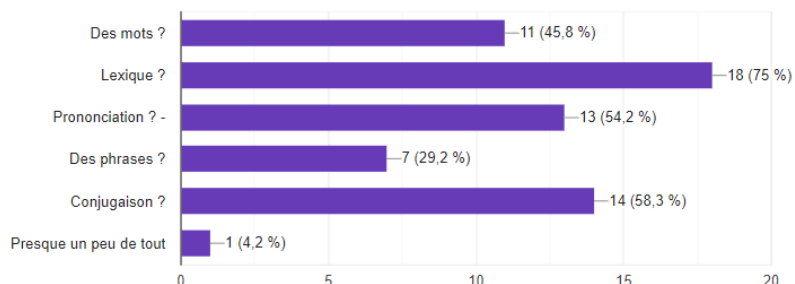


Figure N°28 : Les causes des difficultés en production orale chez les élèves

Commentaire : A travers les réponses à cette question, nous constatons que 18 enseignants sur 24, soit 18%, notent que les élèves ont des difficultés au niveau de lexique, 14 enseignants, soit 58,3%, pensent qu'ils ont des difficultés au niveau de la conjugaison, 13 enseignants soit 54,2% choisissent la prononciation comme difficulté des élèves. Et 11 enseignants soit 45,8 % ont répondu que les difficultés des élèves sont au niveau des mots. et enfin 1 enseignant soit 4,2 % pensent qu'il s'agit d'un peu de tout.

Interprétation : Nous constatons que les apprenants ont des difficultés au niveau du lexique, donc il est nécessaire de travailler leur vocabulaire en faisant des recherches hors la classe.

Question 22 : Quand les élèves répondent aux questions de la compréhension écrite, de lexique, est-ce qu'ils s'expriment facilement ?

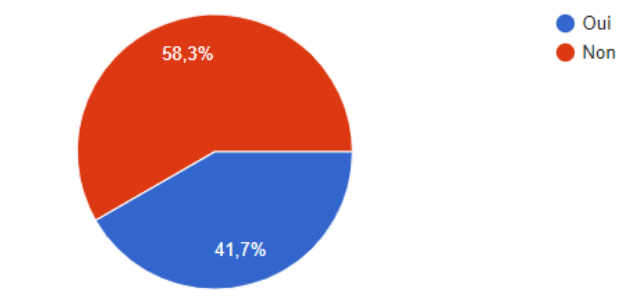


Figure N°29 : L'expression orale dans les autres séances

Commentaire : À travers les résultats du questionnaire, nous avons 58 % des enseignants qui affirment que les élèves ne s'expriment pas facilement dans les séances, par contre 41,7 % affirment le contraire. Une quantité acceptable des écoliers (54%) s'expriment en français

dans la classe.

Interprétation : Selon les réponses obtenues, nous avons constaté, que les élèves n'ont pas seulement des difficultés à s'exprimer lors de la séance de production orale mais aussi dans les autres séances, compréhension de l'écrit, le lexique ...etc. Cela prouve que les élèves ont un manque de bagage linguistique, ainsi que la timidité et la peur qui les empêchent de s'exprimer oralement.

➤ **La prise en charge par les enseignants des erreurs en production orale**

Question 23 : Lors de production orale, vous corrigez les erreurs de ?

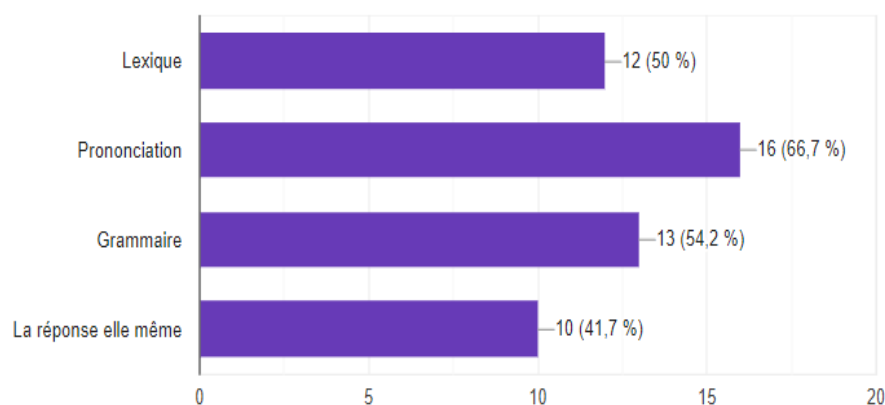


Figure N°30 : La correction des erreurs de production orale

Commentaire : Selon le questionnaire, 66,7 % des enseignants corrigent les erreurs de prononciation. Ce pendant 54% corrigent les erreurs de la grammaire, 41,7 % laissent la réponse elle-même sans correction.

Interprétation : A travers de ce graphique nous remarquons que la majorité des enseignants interrogés interviennent pour corriger les erreurs de prononciation de leurs apprenants. Cela veut dire qu'en classe l'enseignant corrige souvent les erreurs commises par ses apprenants pour éviter de tomber dans l'erreur pour la deuxième fois et pour bien communiquer en langue étrangère.

Question 24 : Est-ce que vous faites répéter aux élèves quelques phrases avant de leur donner la tâche ?

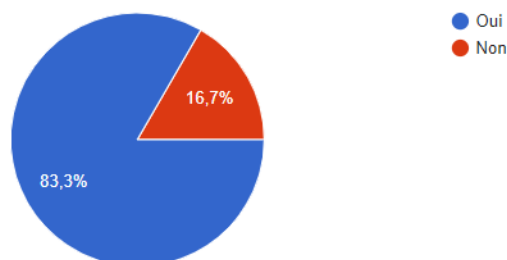


Figure N°31 : La répétition des phrases lors de la production orale

Commentaire : D'après les résultats, 83,3% des enseignants font répéter aux élèves quelques phrases avant de leur donner la tâche de production, et 16,7 % préfèrent de ne pas le faire.

Interprétation : Nous remarquons que la majorité des enseignants voient que faire répéter les phrases aux élèves leur permet d'éviter de tomber dans l'erreur ou de se bloquer. Parfois les enseignants utilisent la répétition pour corriger les erreurs explicitement sans gêner l'apprenant.

Question 25 : Est-ce que vous posez les questions pour encourager l'élève à continuer de parler ?

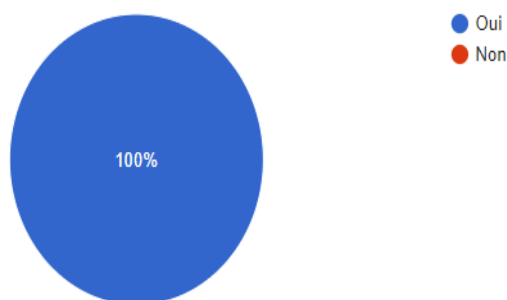


Figure N°32 : L'encouragement des élèves lors de la production orale

Commentaire : Pour cette question 100 % des enseignants ont répondu OUI concernant l'encouragement de l'élève à continuer de parler tout en leur posant des questions.

Interprétation : La totalité des enseignants posent des questions pour encourager l'élève à continuer de parler, et cela semble être positif, car certains apprenants sont faibles donc ces questions les encouragent pour continuer à parler.

Question 26 : Est-ce que vous permettez aux élèves d'utiliser les gestes pour répondre à l'oral ?

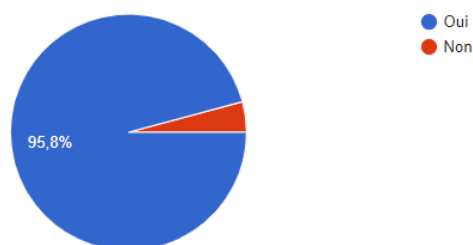


Figure N°33 : L'utilisation des gestes lors de la production orale

Commentaire : A partir des réponses obtenues, nous avons constaté que la majorité des enseignants soit 95,8 % laissent les élèves utiliser les gestes pour répondre à l'oral 4,2 % ne laissent pas utiliser les gestes.

Interprétation : Après cette analyse nous observons que la totalité des enseignants permettent aux apprenants d'utiliser les gestes ; car cette dernière est une communication non verbale que les apprenants utilisent pour mieux faire passer l'idée. Les difficultés de la langue française sont considérées comme le facteur majeur qui empêche l'acquisition de l'expression orale et atteindre l'objectif de son expression.

Question 27 : Est-ce que les élèves préparent l'oral en groupe ?

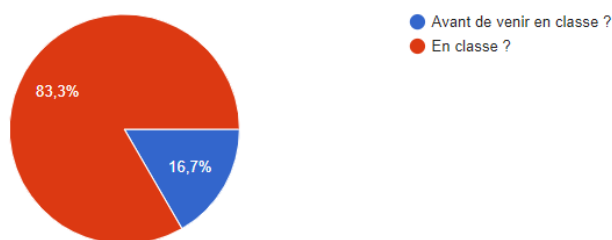


Figure N°34 : La préparation de la production orale par les élèves

Commentaire : Nous notons que pour cette question, 83 % des enseignants ont affirmé que leurs apprenants préparent en groupe l'oral en classe et 16,7% des enseignants ont répondu que les apprenants préparent l'oral avant de venir en classe.

Interprétation : D'après ces résultats, nous pouvons dire que les enseignants confirment que les élèves préparent l'oral en classe, car être en groupe dans une classe permet aux apprenants de communiquer plus sur le sujet.

Question 28 : Est-ce que vous donnez le début d'une phrase pour que les élèves puissent produire la suite ?

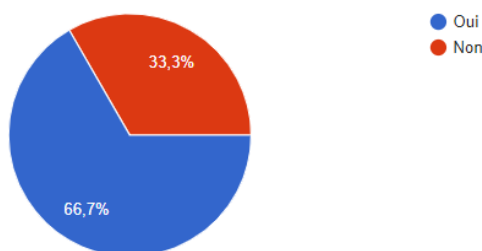


Figure N°35 : L'aide des élèves pour répondre oralement

Commentaire : 66,7 % des enseignants aident leurs élèves à produire à l'oral en leur donnant le début d'une phrase, alors que 33,3 % n'interviennent pas.

Interprétation : Nous pouvons dire, que les enseignants aident leurs apprenants dans la production orale en donnant le début de la phrase ou en terminant une phrase, cette intervention donne un coup de pouce à l'élève lorsqu'il est bloqué.

➤ Synthèse des résultats du questionnaire destiné aux enseignants

A travers les réponses obtenues au questionnaire destiné aux enseignants, nous avons essayé d'éclaircir où réside la problématique d'enseignement de la production orale au cycle moyen en classe du FLE. Cette problématique, peut être présentée sous forme d'obstacles, empêchant le bon déroulement de la pratique pédagogique des enseignants lors de la séance de production orale.

Les enseignants font face à beaucoup de difficultés en présentant la séance de la production orale aux apprenants, ils approuvent que c'est une pratique difficile et ceci pour plusieurs raisons : le manque de moyens matériel, la formation des enseignants, le volume horaire, l'utilisation du support. Ce sont les problèmes majeurs qui empêchent les enseignants de travailler la production orale en classe. De plus, les difficultés psychologiques des élèves tels que le manque de vocabulaire : la pauvreté du lexique et bien d'autres obstacles qui entravent l'enseignement de la production orale en classe. Aussi, nous avons pu voir l'importance de l'évaluation à travers laquelle l'enseignant peut recueillir les informations nécessaires sur l'apprenant.

Cependant, nous avons remarqué tout au long de notre recherche, que les enseignants essayaient de prendre en charge les obstacles que les élèves éprouvaient lors de la production orale en utilisant les stratégies et les moyens de l'enseignement de la production orale tels que : poser des questions pour encourager l'élève à continuer à parler, la répétition, les gestes, etc. Tout cela pour pouvoir développer la capacité de produire oralement et l'acquisition de la compétence orale en langue française.

Pour conclure, à travers les résultats de notre questionnaire destiné aux enseignants, nous avons pu dévoiler où réside la problématique de la production orale en classe et comment les enseignants les prennent en charge tout en employant des éléments de l'approche neurolinguistique (sans la nommer ou la connaître) pour faciliter la tâche d'enseignement de la production orale en classe de FLE.

IV.3.2. Questionnaire destiné aux apprenants

Ce questionnaire a été distribué aux 30 élèves de la première année moyenne, nous avons essayé d'expliquer aux apprenants les questions en arabe, pour mieux comprendre le contenu du questionnaire, et de nous donner les réponses exactes pour notre enquête.

Question 1 : Tu es ?

	Effectifs	Pourcentage %
Garçon	15	50%
Fille	15	50%
Total	30	100%

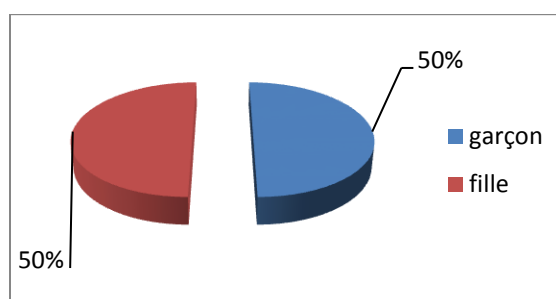


Figure N°36 : Le sexe des apprenants

Commentaire : D'après le tableau ci-dessus, nous remarquons que les réponses données sont réparties au nombre de deux catégories, la première tranche a répondu « garçon », d'un pourcentage de 50 %, cependant la deuxième tranche contient les personnes qui ont répondu par « fille » d'un pourcentage de 50 %.

Interprétation : Pour un premier constat, nous remarquons qu'il y a une égalité entre le nombre de filles et de garçons en classe.

Question 2 : Quel âge as-tu ?

Age	Effectifs	Pourcentage %
10 ans	1	3%
11 ans	10	33,5%
13 ans	10	33,5%
13 ans	9	30%
Total	30	100%

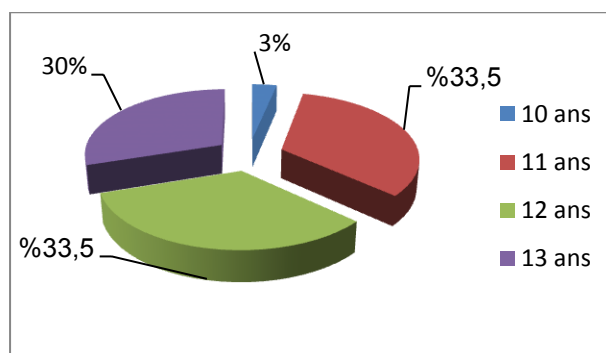


Figure N°37 : Les tranches d'âge des apprenants

Commentaire : selon le tableau, nous remarquons que 30 % ont 13 ans et plus ; 5,33 % ont 11 et 12 ans et 4% des élèves ont 10 ans.

Interprétation : D'après le questionnaire distribué, on constate que les résultats de pourcentages sont égaux pour les deux tranches d'âge 11 et 12 ans. Cette tranche représente le taux le plus élevé par rapport aux autres tranches d'âge, puis les élèves âgés de 13 ans et plus sont généralement les élèves redoublants.

Question 3 : Est-ce que tu as des difficultés à t'exprimer en français ?

	Effectifs	Pourcentage %
Oui	25	83%
non	5	17%
Total	30	100%

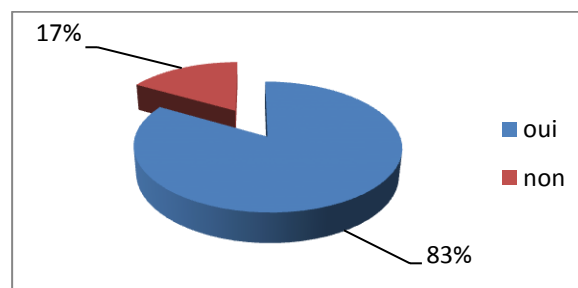


Figure N°38 : Les apprenants qui rencontrent des difficultés en production orale

Commentaire : D'après le tableau ci-dessus, nous remarquons que les réponses données par les enquêtés dans notre échantillon et qui sont au nombre de (30) élèves sont réparties au nombre de deux catégories, la première tranche a répondu à la question n°3 par « oui », et ils sont au nombre de (25) et donc d'un pourcentage de (83%), cependant la deuxième tranche contient les personnes qui ont répondu par « non » et ils sont au nombre de (5) et donc d'un pourcentage de (17%).

Interprétation : Après cette analyse, nous observons selon ce tableau, que la quasi-totalité ont des difficultés en production orale cela est dû à plusieurs facteurs : le fait de ne pas avoir les

capacités de parler en langue française est considéré comme le facteur majeur qui empêche les apprenants de produire à l'orale.

Question 4 : Quelles sont tes difficultés d'apprentissage de la production orale ?

Les élèves	Les réponses	Les élèves	Les réponses
E1	لا أعرف اللغة الفرنسية	E16	مشكل في النطق وفي قراءة النص
E2	اللغة التي هي صعبة	E17	
E3	في نطق	E18	نطق عندي مشكل
E4	الكلمات التي هي صعبة في النطق	E19	
E5	لا أعرف النطق بالفرنسية	E20	لا أفهم الفرنسية
E6	الكلمات التي هي صعبة في النطق	E21	لا أعرف التمرين والكلمات بالفرنسية
E7		E22	لا أعرف الفرنسية
E8	لا أعرف النطق بالفرنسية	E23	لا أعرف التعبير باللغة الفرنسية
E9		E24	لا أعرف كلمات بالفرنسية
E10	كلمة غير مفهومة	E25	أنا أختل
E11	النطق	E26	لا أعرف الكلمات بالفرنسية
E12	لا أعرف النطق بالكلمات في النطق	E27	مشكل في نطق بالفرنسية
E13	الكلمات التي هي صعبة في النطق	E28	لا أعرف كلمات بالفرنسية
E14	أولاً في النطق ثم في الكلمات	E29	لا أعرف الكلمات بالفرنسية
E15	الكلمات التي هي صعبة في النطق	E30	لا أعرف النطق

Tableau N° 12 : Les difficultés d'apprentissage de la production orale

Commentaire : A partir de ces réponses, nous pouvons constater que quinze élèves ne trouvent pas les mots en français, huit élèves ont des difficultés au niveau de la prononciation, et trois élèves ne comprennent pas la langue française.

Interprétation : ces résultats nous laissent à dire que le manque de vocabulaire français chez les élèves est considéré comme le premier facteur qui empêche les apprenants à produire oralement lors de la production orale.

Question 5: Est-ce que le thème du support oral que ton enseignant te propose t'intéresse-il pour apprendre l'oral ?

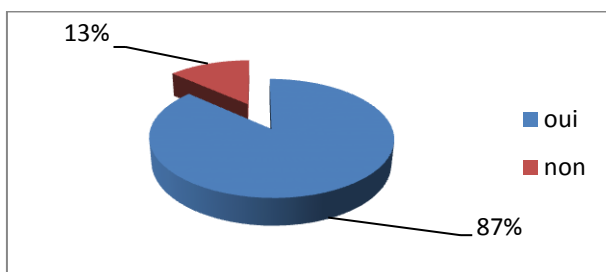


Figure N°39 : Le thème du support de l'oral

	Effectifs	Pourcentage %
Oui	26	87%
non	4	13%
Total	30	100%

Commentaire : Ce tableau, représente combien d'élèves s'intéressent au thème du support à la production orale, de sorte que 87 % élèves ont répondu OUI et 13 % élèves ont répondu NON.

Interprétation : Nous constatons que 87% des apprenants s'intéressent au thème du support oral. Cela veut dire que les thèmes choisis par les enseignants ont un rôle très important dans l'apprentissage d'une langue étrangère et sur tout dans l'acquisition d'une compétence de production orale.

Question 6 : En production orale, tu es bloqués à cause de ?

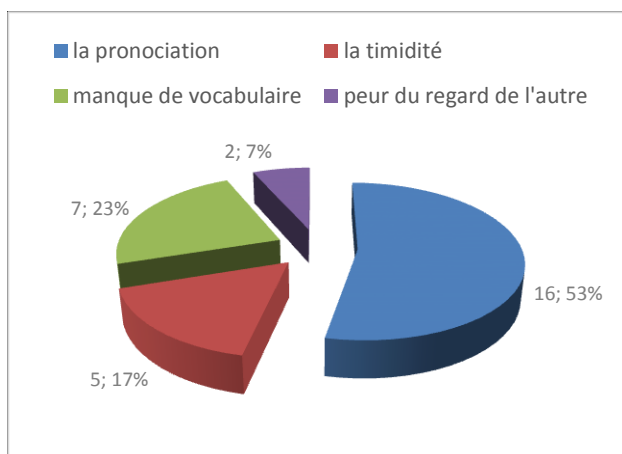


Figure N°40 : les causes du blocage en production orale

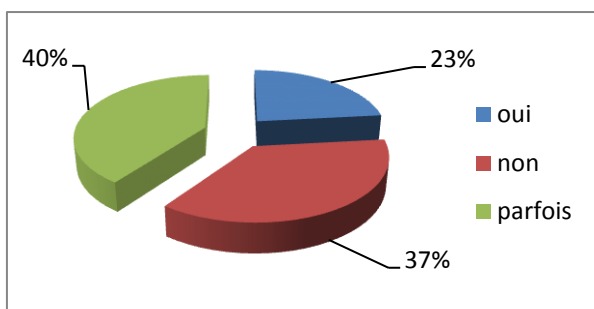
	Effectifs	Pourcentage %
la prononciation	16	53%
la timidité	5	17%
manque de vocabulaire	7	23%
peur du regard de l'autre	2	7%
Total	30	100%

Commentaire : Nous avons 53 % des élèves se bloquent à cause de la prononciation, puis 17% ont répondu à cause de la timidité, ensuite 23% qui ont répondu par manque de vocabulaire, alors que le pourcentage de 7 % ont répondu par peur du regard de l'autre.

Interprétation : Nous pouvons constater que les élèves rencontrent de multiples difficultés,

notamment des difficultés linguistiques et psychologiques. Parfois ils ont peur de s'exprimer oralement par peur des regards des autres lorsqu'ils tombent dans l'erreur. Tout cela est dû au manque de la pratique de la langue.

Question 7: Est-ce que ton enseignant te laisse utiliser la langue maternelle pour répondre aux questions ?



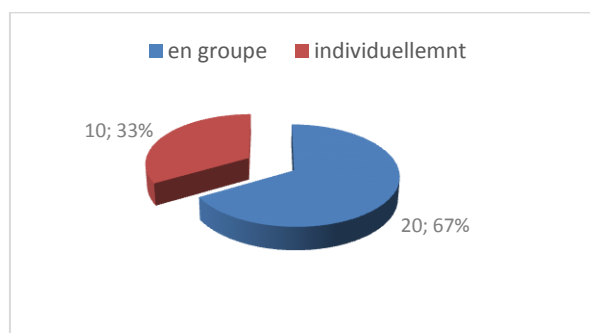
	Effectifs	Pourcentage %
oui	7	23%
non	11	37%
parfois	12	40%
Total	30	100%

Figure N°41 : l'utilisation de la langue maternelle

Commentaire : Selon ce graphisme, nous remarquons que la première tranche d'élèves a répondu à la question par OUI soit de 23 %, alors que 37 % ont répondu par NON, et concernant la dernière tranche ont répondu par parfois soit de 40 %.

Interprétation : Suite à ces résultats, nous constatons que les enseignants permettent parfois à leurs apprenants l'utilisation de la langue maternelle pour répondre aux questions. Ces résultats nous informent que lorsque l'élève ne trouve pas les mots pour répondre, il fait recours à la langue maternelle sous la permission de son enseignant, car il existe des enseignants qui ne permettent pas d'utiliser la langue maternelle, pour habituer les apprenants à parler et apprendre le français langue étrangère.

Question 8 : Lors de la séance de production orale, préfères-tu produire oralement ?



	Effectifs	Pourcentage %
en groupe	20	67%
individuellement	10	33%
Total	30	100%

Figure N°42 : préférence de produire oralement

Commentaire : Après l'analyse de ce tableau ci-dessus, nous voyons que la majorité des élèves (67 %) affirment qu'ils préfèrent produire oralement en groupe et le reste des élèves (33 %) préfèrent produire oralement seul.

Interprétation : Nous remarquons à travers les résultats de ce tableau, que la plupart des élèves préfèrent produire oralement en groupe, car certains élèves se sentent en sécurité et en confiance lorsqu'ils s'expriment lors de la séance de production orale. Alors que pour les restants préfèrent s'exprimer individuellement, ce genre d'élèves ont confiance en eux, ils préfèrent apprendre seuls ainsi de corriger leurs erreurs.

Question 9 : Tu as des difficultés de t'exprimer parce que tu as ?

	Effectifs	Pourcentage %
peur de se tromper	8	27%
des difficultés de concentration	12	40%
peur d'être jugés	1	3%
autres	2	7%
est timide	2	7%
un manque d'attention	1	3%
un manque de mémoire	4	13%
Total	30	100%

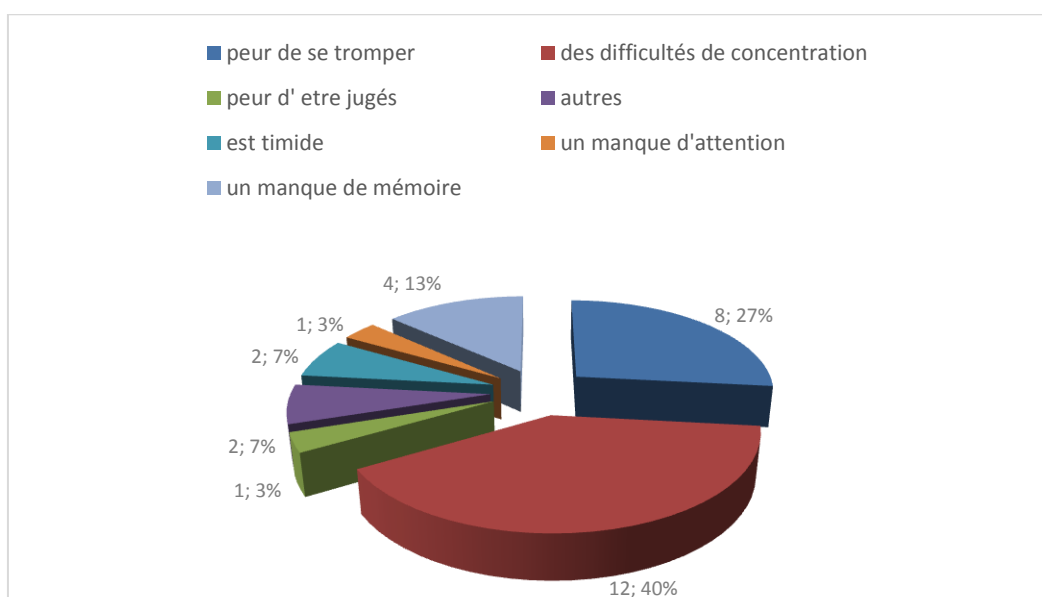


Figure N°43 : les difficultés d'expression orale

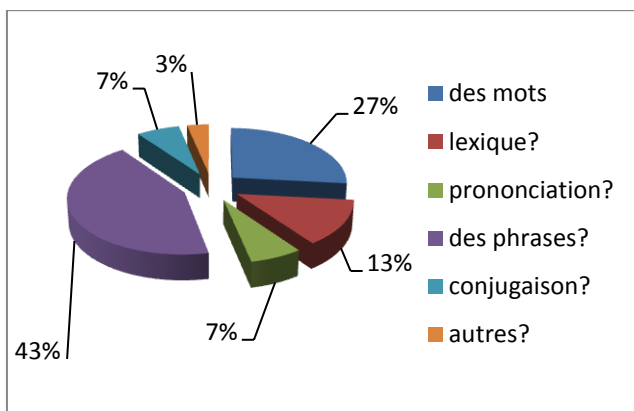
Commentaire : À partir des résultats de ce graphique, nous observons que 40 % des élèves ont affirmé qu'ils ont peur de se tromper, 27% ont des difficultés de concentration, 3 %

ont peur d'être jugés», 7 % sont timides, 3 % ont un manque d'attention, et enfin 13 % des apprenants ont un manque de mémoire.

Interprétation : Les difficultés d'expression en langue française chez les apprenants en classe reflètent plusieurs raisons, selon les élèves, la concentration est la principale raison qui les empêche à s'exprimer oralement. Pour les autres élèves, ils ont peur de se tromper devant leurs camarades et leurs enseignants lorsqu'ils veulent participer ou répondre. C'est par peur d'être ridiculisé, et cela est dû au manque de confiance en soi. Tant dis que 13 % des élèves n'arrivent pas à produire oralement parce qu'ils ont un manque de mémoire, ils ne se souviennent pas des mots, le vocabulaire français, et par conséquent ils n'arrivent pas avoir les idées pour prendre la parole.

Produire oralement en classe c'est être jugé par les autres élèves c'est un sentiment que les apprenants évitent de confronter, c'est pourquoi 7 % des élèves préfèrent de ne pas participer, par peur de faire des erreurs à cause de la timidité. Et enfin la minorité des élèves (3%) ont un problème de manque d'intention, c'est à dire l'incompréhension de la consigne, ce qui rend l'élève incapable de produire oralement.

Question N°10 : Est-ce que tu as des difficultés au niveau ?



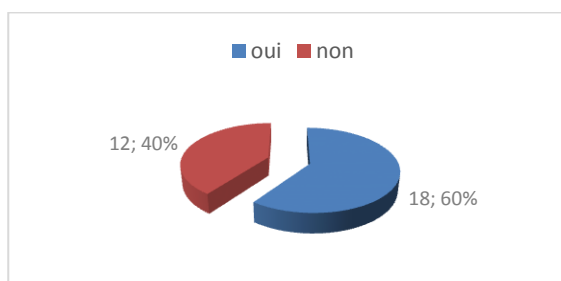
	Effectifs	Pourcentage %
des mots ?	8	27%
lexique?	4	13%
prononciation?	2	7%
des phrases?	13	43%
conjugaison?	2	7%
autres?	1	3%
Total	30	100%

Figure N°44 : Les genres de difficultés

Commentaire : Nous remarquons à partir les résultats de ce tableau, que 27 % des élèves ne trouve des mots, 13 % n'ont pas le lexique, 7 % ont des difficultés de prononciation, 43 % n'arrivent pas à construire des phrases, et enfin 7 % affirme qu'ils ont des difficultés au niveau de la conjugaison

Interprétation : La plupart des apprenants ont confirmé qu'ils ont des difficultés au niveau des phrases, des mots et du lexique, d'où le besoin d'enrichir leur vocabulaire, en leur demandant de faire plus de recherches à la maison, ou en faisant des activités. Plusieurs ont les moyens qui permettent à l'apprenant d'améliorer son vocabulaire pour qu'ils puissent l'utiliser lors de sa production orale.

Question 12 : Quand tu réponds aux questions de la compréhension écrite, de lexique, est-ce tu t'exprimes facilement ?



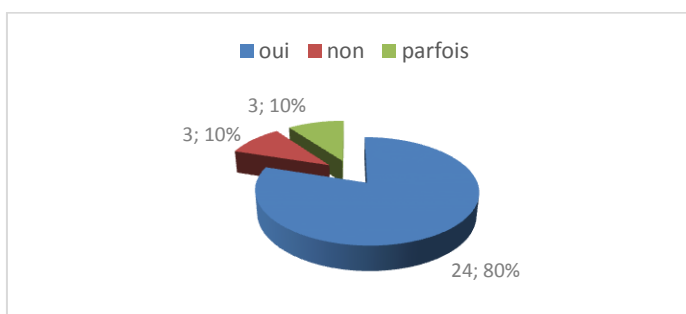
	Effectifs	Pourcentage %
Oui	18	60%
non	12	40%
Total	30	100%

Figure N°45 : Facilité d'expression dans les autres séances

Commentaire : les résultats obtenus selon ce tableau sont : 60 % ont répondu par OUI, et 40% ont répondu NON.

Interprétation : Selon ces données nous pouvons affirmer que produire oralement lors de la séance de production orale présente un sérieux problème aux apprenants. Pour cette raison, l'élève doit s'intéresser d'améliorer ses compétences à l'oral, car avoir la capacité de s'exprimer oralement c'est apprendre le français langue étrangère facilement.

Tableau n°13: Lors de production orale, fais-tu des erreurs ?



	Effectifs	Pourcentage %
oui	24	80%
non	3	10%
parfois	3	10%
Total	30	100%

Figure N°46 : les erreurs en production orale

Commentaire : Il y a 80 % d'élèves ont confirmé OUI, 10% ont répondu non, et le reste de réponses ont répondu parfois.

Interprétation : Nous avons remarqué que la plupart des apprenants affirment qu'ils font des erreurs lors de la production orale, cela veut dire qu'ils ne maîtrisent pas l'utilisation des composantes de langue, alors, il faut prendre en considération la non maîtrise de la langue française dans la séance de production orale.

Question 14 : Est-ce que tu prépares la production orale avant de venir en classe ?

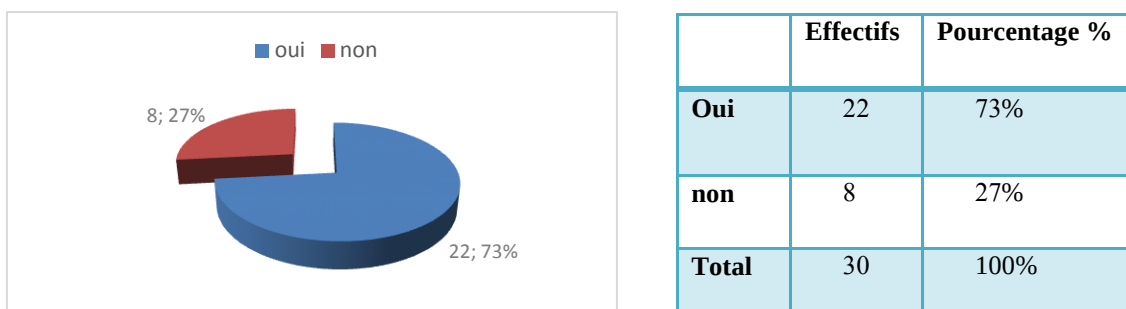


Figure N°47 : préparation de la production orale

Commentaire : 73 % d'élèves préparent l'orale et 27 % d'élèves ont répondu par NON

Interprétation : Selon ce pourcentage, nous observons que la plupart des élèves préparent l'oral en groupe avant de venir en classe. Ce qui prouve que les apprenants s'intéressent à l'apprentissage de la production orale en se préparant avant de venir en classe pour qu'ils puissent participer et s'expriment librement selon la consigne proposée. De plus, être en groupe encourage et motive les apprenants de faire plus d'effort.

➤ Synthèse des résultats du questionnaire destiné aux élèves de 1^oAM

Après l'analyse des résultats de notre questionnaire destiné aux apprenants de la première Année Moyenne au sujet de leurs difficultés d'apprentissage de la production orale, nous avons conclu que ces difficultés peuvent être l'un des raisons qui mènent l'élève à l'échec scolaire en langue étrangère, et plus précisément en langue française .

Les apprenants ont vécu de réelles difficultés lorsqu'ils veulent s'exprimer. Malgré les efforts des enseignants pour améliorer le niveau des apprenants et leur donner un coup de main pour maîtriser la langue. Nous pouvons le remarquer cela à travers les résultats obtenus. La majorité des élèves n'ont pas une bonne base, ils n'ont pas tous les mêmes compétences, ils ne peuvent pas participer pour produire oralement en classe de FLE. Les difficultés de produire oralement en classe sont généralement liées à des facteurs linguistiques : vocabulaire, les mots,

conjugaison, prononciation ...etc., ainsi que des facteurs psychologiques : peur de se tromper, d'être jugé, la timidité, etc. Donc l'apprenant évite la participation en classe à l'oral et il se contente d'avoir une mauvaise estime de soi.

À la fin, nous pouvons dire qu'après avoir vu les résultats du questionnaire de chaque élève, nous avons pu savoir où réside les difficultés d'apprentissage de la production orale en classe de FLE. Il faut donc que les enseignants prennent en considération ces difficultés et font plus d'effort pour améliorer leur façon de produire oralement en classe de FLE.

IV.4. Conclusion partielle

A travers notre investigation, nous avons essayé de trouver des réponses à notre problématique que nous avons déjà précisée au début de notre travail. La présente recherche nous a permis de confirmer nos hypothèses en utilisant quatre outils d'investigation : le premier est le sondage, l'analyse de ces résultats nous a permis de valider notre constat ; le deuxième outil est l'observation en situation qui nous a permis de voir le déroulement de la séance de la production orale et remplir les grilles d'observation qui ont validé aussi notre constat mais elle nous a aussi donné une idée sur les pratiques enseignantes lors des séances de production orales ; le troisième questionnaire destiné aux enseignants du cycle moyen et les apprenants de la première Année Moyenne nous a permis à travers le dépouillement de ces données de confirmer aussi l'existence des difficultés d'enseignement/apprentissage de la production orale en classe et la prise en charge par les enseignants en utilisant l'approche neurolinguistique sans pour autant la nommer ou la connaître.

Enfin, les résultats obtenus par notre investigation, nous ont fait découvrir l'importance de l'enseignement de la production orale pour un apprentissage de langue étrangère, ainsi l'importance de l'utilisation des stratégies (ANL) qui visent à développer et installer chez l'apprenant la capacité de produire oralement et interagir dans des situations de communication en classe.

Conclusion générale

Notre investigation a porté sur la problématique d'enseignement de la production orale et la possibilité de sa prise en charge par l'approche neurolinguistique en classe de FLE, comme il est le cas des élèves de 1^{ère} année moyenne. Notre objectif principal était l'identification des difficultés que rencontrent les enseignants et les apprenants lors de la production orale en classe de FLE et voir comment les enseignants les prennent en charge.

La recherche effectuée sur le terrain au CEM Mouhamed Laid El khalifa à Bou-Saàda, nous a permis d'apporter des réponses à notre problématique présentée dans l'introduction générale, en utilisant des techniques de recherche telles que :

- Le sondage pour valider le constat.
- L'observation pour observer le déroulement de la séance en classe et pour préciser les difficultés
- Les deux questionnaires, le premier est destiné aux enseignants pour savoir où résident les difficultés d'enseignement et connaître les éléments utilisés pour améliorer la production orale chez les élèves, le deuxième questionnaire est destiné aux apprenants pour voir où réside les difficultés d'apprentissage de la production orale.

A partir des résultats obtenus des données recueillies, nous avons pu constater que les enseignants trouvent des difficultés à enseigner la production orale au niveau de plusieurs facteurs, tels que : les apprenants, l'insuffisance du temps consacré à la séance de la production orale, les outils permettant le bon déroulement de la séance de production orale. Selon les enseignants toutes ces raisons empêchent l'enseignement et la transmission du savoir lors du déroulement de la séance de production orale.

Nous avons remarqué aussi que les apprenants rencontrent des difficultés d'apprentissage à plusieurs niveaux : manque du vocabulaire qui les empêche de s'exprimer facilement, la prononciation, l'incompréhension des mots, la construction des phrases et l'utilisation de la langue maternelle lorsqu'ils sont bloqués, ainsi que la timidité, la peur de se tromper et d'être jugés. Donc, à travers ces résultats obtenus, nous avons pu confirmer les hypothèses de départ et affirmer que les enseignants et les apprenants ont des difficultés à l'oral en classe de FLE.

En outre, l'oral reste pour les enseignants une tâche compliquée à transmettre car ils ne

disposent pas de moyens et de conditions indispensables pour l'enseignement, et ils n'ont aucune notion sur l'ANL, même s'ils utilisent spontanément quelques éléments de cette approche, afin d'améliorer le niveau des apprenants à la production orale.

C'est pourquoi nous supposons qu'une connaissance des stratégies de l'ANL permet aux enseignants une prise en charge des difficultés de leurs apprenants afin d'améliorer leurs pratiques d'enseignement de la production orale en classe en utilisant la répétition, la reformulation, etc. pour développer les compétences de produire oralement chez l'apprenant qui lui permet d'utiliser la langue spontanément.

Enfin, il reste à rappeler que l'approche neurolinguistique (ANL) est une nouvelle méthode de l'apprentissage et de l'enseignement d'une langue étrangère. Elle vise à créer en classe les conditions nécessaires pour aider les apprenants à utiliser la langue pour communiquer, en utilisant les principes pédagogiques de l'approche neurolinguistique. Ces principes selon Germain & Netten (2015 : 03) sont : **Les compétences implicites** à travers la création de conditions en salle de classe et l'application de stratégies d'enseignement afin de développer une grammaire interne ou non-consciente ; **La littératie** à travers l'application d'une approche axée sur le développement de la littératie spécifique à l'enseignement de la langue seconde afin de viser non pas les connaissances à propos d'une langue, mais bien l'habileté à utiliser cette langue ; **Le développement cognitif** à travers l'utilisation de projets pour orienter l'apprentissage, afin que les élèves se concentrent sur le message qu'ils veulent transmettre plutôt que sur l'apprentissage de formes langagières ; **L'authenticité** à travers la favorisation d'échanges langagiers authentiques, en forme de conversations, plutôt que ceux basés sur des dialogues non authentiques mémorisés ; L'interaction à travers l'application de stratégies d'enseignement interactives afin que les élèves utilisent la langue pour transmettre un message authentique à l'enseignant et aux autres membres de la classe.

Pour conclure, il est important d'appliquer cette nouvelle approche dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues étrangère. Il était nécessaire de mettre en valeur l'enseignement/apprentissage de la langue française comme une langue étrangère en Algérie et plus précisément l'enseignement/apprentissage de l'oral. Nous estimons qu'une recherche future à ce propos pourrait mettre en lumière l'efficacité d'une pédagogie de l'oral basée sur l'ANL pour développer la compétence orale des apprenants de FLE.

Références bibliographiques

- Beauvais, M. (2001). Science et savoirs en éducation : légitimité(s) en question(s). Contribution pour une approche critique de conceptions de formation : le cas de la Programmation Neuro-Linguistique, [Doctorat. université des Sciences et Technologies de Lille]. https://pepite-depot.univ-lille.fr/LIBRE/Th_Num/2001/50377-2001-11-1.pdf
- Beffort, N. Enseignant certifié en PNL. (2013). *Définition de la PNL*. copyright Québec. https://www.youtube.com/watch?v=v_p1thGmM7M
- BOYER, H. (1990), Introduction nouvelle à la didactique du français langue étrangère, Paris, CLE Internationale
- CECR, (2000). *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer* - Volume complémentaire. <https://rm.coe.int/16802fc3a8>
- Claude Germain et Joean Netten, introduction : l'approche neurolinguistique (version adulte), février 2015. <https://docplayer.fr/76937568-Approche-neurolinguistique-anl.html>
- Cudicio, C. (2004). *Le grand livre de la PNL*. Eyrolles, Paris. <https://docplayer.fr/1954486-Le-grand-livre-de-la-pnl.html>
- Cuq, J-P. & Gruca, I. (2012). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris, PUG.
- GÜNDAY, R. (2016), Istanbul Journal of Innovation in Education, *La compétence de la production orale dans la méthode « perspective actionnelle »*, Volume 2. p27. https://www.researchgate.net/publication/333311882_LA_COMPETENCE_DE_LA_PRODUCTION_ORALE_DANS_LA_METHODE_PERSPECTIVE_ACTIONNELLE.
- GSD, (2016). *Document d'accompagnement du professeur cycle Moyen*. <https://www.education.gov.dz/>
- Galisson, R.& Coste, D. (1976). *Dictionnaire de didactique des langues*, Hachette paris.
- HARES, B. (2016 : 27). *Développer les sous-habiletés d'expression orale en FLE par le programme de réflexion « Thinking Curriculum »* [thèse de doctorat. Université de Sorbonne-Nouvelle]. <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-01539154>

- Netten, J. & Germain, C. (2012). *A new paradigm for the learning of a second or foreign language: The neurolinguistic approach*. *Neuroeducation*, 85-114
- Peker, B.(2010). Getting to know the art of excellence: what neuro linguistic programming can to teacher thinking and reprogramming skills. *Ekev Akademi Dergisi*, 14 ay, N.44. <https://www.acarindex.com/dosyalar/makale/acarindex-1423878054.pdf>
- Robert, J-P. (2008). *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*. Ophrys, Paris
- Soler Parra, Yerson Fabián. (2018 : 13). *Le développement de la production orale chez élèves de dixième année à l'Institution Éducative Javiera Londoño à travers la pédagogie basée sur la tâche*, [université de Antioquia]. <http://bibliotecadigital.udea.edu.co/handle/10495/10704>
- Sorez, H. (1976). *Prendre la parole*. HATIER, Paris.
- Sayed, M. (2014). *Efficacité de l'approche de la programmation neurolinguistique (PNL) Pour Développer les compétences de l'expression orale*. *Journal of Arabic Studies in Education & Psychology(ASEP)*. 425.
- Tagliante, C. (2006). *La classe de langue*. Paris, Nouvelle édition, CLE.
- Tosey, P et Mathison, J. (2008). *Programmation neurolinguistique, apprentissage et éducation. Une introduction*, *L'encyclopédie de la pédagogie et de l'éducation informelle*. <https://infed.org/mobi/neuro-linguistic-programming-learning-and-education-an-introduction/>
- Trujic, I. (2016: 8). Enseigner l'oral?, [Mémoire professionnel.université de Lausanne]. <https://core.ac.uk/download/pdf/130042387.pdf>
- Venisse, M. (2020). *La programmation neuro linguistique - zoom sur ses différents domaines d'application*. Penser et agir. Consulté le 11 mars 2021 sur <https://www.penser-et-agir.fr/la-programmation-neuro-linguistique/>
- Vergnaud,C. (2009 : 27). *Dédramatiser la production orale* [IUFM l'Académie de Montpellier].<https://www.yumpu.com/fr/document/read/16709040/dedramatiser-la-production-orale-crdp-de-lacademie->
- Wikipedia https://fr.wikipedia.org/wiki/Programmation_neuro-linguistique

Annexes

Questionnaire à l'intention des enseignants de français.

Cher(es) enseignant (es),

Dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche pour l'élaboration d'un mémoire de fin d'études en didactique du français langue étrangère dont la problématique est liée aux difficultés de production orale, nous vous proposons ce questionnaire afin d'avoir votre avis sur les difficultés d'enseignement de la production orale et éventuellement comment vous les en prenez en charge.

Merci de votre collaboration !

1- Vous êtes : Homme ☐

Femme ☐

2- Quel est votre nombre d'années d'expérience professionnelle :

De 1 à 5 ans ☐

de 5 à 10 ans ☐

de 10 à 15 ans ☐

de 15 ans et

plus ☐

3- Durant votre formation, est ce que vous avez fait une formation en didactique de l'oral ?

Oui ☐

Non ☐

4- Enseignez-vous la production orale ?

Oui ☐

Non ☐

5- Est-ce que vous avez des difficultés d'enseignement de la production orale ?

Oui ☐

Non ☐

6- Quelles sont vos difficultés d'enseignement de la production orale ?

7- Pensez-vous que les heures de la production orale sont suffisantes ?

Oui ☐

Non ☐

Pourquoi ?

8- La leçon de la compréhension orale et la production orale vous la faites en :

- une seule séance ☐

- deux séances différentes ☐

9- Est-ce que vous préparez la leçon de production orale ?

Oui ☐

Non ☐

10- Utilisez-vous le manuel scolaire ?

Oui ☐

Non ☐

11- Utilisez-vous le guide de l'enseignant pour préparer une leçon de production orale ?

Oui ☐

Non ☐

12- Comment vous choisissez les thèmes de la production orale :

☐ selon le programme ? ☐ Thèmes d'actualité ? ☐ Autres ? ☐

- Si autre précisez :

.....

13- Les supports de la production orale que vous utilisez :

Supports de la compréhension de l'orale ? ☐ images ☐

documents sonores ☐ textes oralisés ? ☐

14- Quand les élèves n'arrivent pas à comprendre la consigne vous utilisez :

la langue maternelle ? ☐ Reformulation ? ☐

Ré explication ? ☐ Gestes ou mimiques ? ☐

15- Vos apprenants sont bloqués à cause de :

La prononciation ☐ manque de vocabulaire ☐

La timidité ☐ peur du regard de l'autre ☐

16- Est-ce que vous laissez les élèves utiliser la langue maternelle pour répondre aux questions :

☐ Oui ? ☐ Non ? ☐ Parfois ? ☐

17- Est-ce que vous avez l'habitude d'évaluer la production orale ?

Oui ☐

Non ☐

18- Lorsque vous évaluez, quel critère :

19- Est-ce que vous organisez les élèves lors de la séance de production orale :

En groupe ? ☐ individuellement ? ☐

20- D'après vous, les élèves ont des difficultés de s'exprimer parce qu'ils :

ont peur de se tromper ☐ sont timides ☐

ont des difficultés de concentration ☐ ont un manque d'attention ☐

ont peur d'être jugés ☐ manque de mémoire ☐

Autres ☐

Si autres précisez :

.....

21- Est-ce que vos élèves ont des difficultés au niveau :

des mots ? ☐

des phrases ? ☐

lexique ? ☐

conjugaison ? ☐

Prononciation ? ☐

autres ? ☐

Si autres précisez :

.....

22- Quand les élèves répondent aux questions de la compréhension écrite, de lexique, est-ce qu'ils s'expriment facilement ?

Oui ☐

Non ☐

23- Lors de production orale, vous corrigez les erreurs de :

lexique ☐ prononciation ☐ grammaire ☐ la réponse elle-même ☐

24- Est-ce que vous faites répéter aux élèves quelques phrases avant de leur donner la tâche ?

Oui ☐

non ☐

25- Est-ce que vous posez les questions pour encourager l'élève à continuer de parler ?

Oui ☐

non ☐

26- Est-ce que vous permettez aux élèves d'utiliser les gestes pour répondre à l'oral ?

Oui ☐

non ☐

27- Est-ce que les élèves préparent l'oral en groupe :

avant de venir en classe ? ☐

en classe ☐

28- Est-ce que vous donnez le début d'une phrase pour que les élèves puissent produire la suite ?

Oui ☐

non ☐

Questionnaire à l'intention des élèves de 1^{ère} Année Moyenne de français.

Cher(es) élève(s),

Dans le cadre de la réalisation d'un travail de recherche pour l'élaboration d'un mémoire de fin d'études en didactique du français langue étrangère dont la problématique est liée aux difficultés de production orale, nous vous proposons ce questionnaire afin de connaître vos difficultés en production orale.

Merci de votre collaboration !

1- Tu es : un Garçon ☐ une fille ☐

2- Quel âge as-tu : 10 ans ☐ 11 ans ☐ 12 ans ☐ 13 et plus ☐

3- Est-ce que tu as des difficultés à t'exprimer en français ?

Oui ☐

Non ☐

4- Quelles sont tes difficultés d'apprentissage de la production orale ?

.....

5- Est-ce que le thème du support oral que ton enseignant te propose t'intéresse-il pour apprendre l'oral ?

Oui ☐

Non ☐

6- En production orale, tu es bloqués à cause de :

- La prononciation ☐

- manque de vocabulaire ☐

- La timidité ☐

- peur du regard de l'autre ☐

7- Est-ce que ton enseignant te laisse utiliser la langue maternelle pour répondre aux questions :

☐

Oui ? ☐ ☐

Non ? ☐

Parfois ? ☐ ☐

8- Lors de la séance de production orale, préfères-tu produire oralement :

En groupe ? ☐

Individuellement ? ☐

9- Tu as des difficultés de t'exprimer parce que tu as :

- peur de te tromper ☐

- es timide ☐

- des difficultés de concentration ☐

- un manque d'attention ☐

- peur d'être jugés ☐

- un manque de mémoire ☐

- Autres ☐

10- Est-ce que tu as des difficultés au niveau :

☐

- des mots ? ☐

- des phrases ? ☐

- lexique ? ☐

- conjugaison ? ☐

- Prononciation ? ☐

- autres ? ☐

- Si autres précise :

.....

12- Quand tu réponds aux questions de la compréhension écrite, de lexique, est-ce tu t'exprimes facilement ?

Oui ☐

Non ☐

13- Lors de production orale, fais-tu des erreurs ?

oui ☐

non ☐

parfois ☐

14- Est-ce que tu prépares la production orale avant de venir en classe

Oui ☐

non ☐

La fiche pédagogique de la séance de production orale :

Niveau : IAM

Projet 02 : « Je réalise avec mes camarades un dossier documentaire pour expliquer les progrès de la science et leurs conséquences »

Séquence 01 : Expliquer les progrès de la science.

Activité : Production de l'oral + identification

Objectif : - S'exprimer oralement pour expliquer les conséquences des progrès de la science

- Amener les apprenants à identifier la structure d'un texte explicatif.

Support : Manuel scolaire p : 76

Déroulement de la leçon :

Phase	Activité du professeur	Activité de l'élève
Mise en train	Que représente l'illustration suivante ? Classez ces trois moyens de transport du plus ancien au plus récent.	- Des moyens de transport 1) Une diligence 2) Une voiture (ancienne) 3) Une voiture (moderne)
Observation	Observer bien les photos de la page 76.	
Analyse	1) Que représentent les photos de la 1 ^{ère} colonne ? 2) Que représentent les photos de la 2 ^{ème} colonne ? 3) Pourquoi les photos de la 1 ^{ère} colonne ne sont-elles pas en couleur ? 4) Répondez en cochant la bonne case (choisissez l'un des 3 tableaux)* 5) Que remarquez-vous ? 6) Comment expliquez-vous la différence entre le téléphone fixe et le smartphone ?	1) - Un téléphone (fixe) - Un téléviseur en noir et blanc - Un train à vapeur 2) - Un téléphone portable à écran tactile (smartphone) - Un téléviseur à écran à plasma. - Un train à grande vitesse (TGV) 3) Pour montrer qu'il s'agit de quelque chose d'ancien. 4) ✗ 5) Le smartphone est plus léger et plus pratique que le téléphone fixe. 6) La différence entre les deux est due à l'évolution technologique et aux progrès de la science
Expression	Avec tes camarades, explique en quoi le progrès peut changer notre monde.	Expression libre
Récapitulation	Les progrès scientifiques nous ont permis d'inventer des inventions qui ont changé notre monde et notre vie. Aujourd'hui, et grâce aux progrès de la science, il est plus facile que jamais de voyager d'un continent à l'autre ou de contacter à tout moment une personne qui se trouve à l'autre bout du globe.	

Résumé

À travers cette recherche, nous essayerons d'explorer les problèmes d'enseignement de production orale et sa prise en charge par l'approche neurolinguistique. Nous ferons ressortir à travers une investigation les réactions des enseignants face aux difficultés de production orale des apprenants de 1^{ère} Année Moyenne, les pratiques déclarées des enseignants lors de la production orale (les moyens que ces enseignants utilisent pour aider et faciliter l'enseignement/apprentissage de l'oral pendant la séance de production orale) et la possibilité recourir à l'approche neurolinguistique pour une prise en charge des difficultés de production orale.

Mots clés : Expression orale, Production oral, Programmation Neurolinguistique, Approche Neurolinguistique.

الملخص

من خلال هذا البحث، سنحاول استكشاف مشاكل تدريس الإنتاج الشفوي و تكفل بها من طرف النهج اللغوي العصبي. سوف نسلط الضوء من خلال التحقيق على ردود أفعال المعلمين على صعوبات الإنتاج الشفهي لتلاميذ لسنة الأولى متوسط ، والممارسات المعلنة للمعلمين أثناء الإنتاج الشفهي (الوسائل التي يستخدمها هؤلاء المعلمون للمساعدة وتسهيل التدريس / التعلم خلال حصة الانتاج الشفوي) وإمكانية استخدام النهج اللغوي العصبي للتعامل مع صعوبات الإنتاج الشفوي. **الكلمات الافتتاحية :** التعبير الشفوي، الإنتاج الشفوي، البرمجة اللغوية العصبية، النهج اللغوي العصبي.

Abstract

Through this research, we will try to explore the problems of teaching oral production and its supported by the neurolinguistic approach. We will highlight through an investigation the teachers reactions to the oral production difficulties of the learners of the firstt Year of middle school, the declared practices of the teachers during the oral production (the means that these teachers use to help and facilitate teaching / learning of oral production during the oral production session). and the possibility of resorting to the neurolinguistic approach for managing the oral production difficulties.

Keywords: oral expression, oral production, neurolinguistic progrmmation, neurolinguistic approach.